

VERMEIREN

NAVIX

KASUTUSJUHEND



Esirattaveoga



Tagarattaveoga



Juhised edasimüüjale

See kasutusjuhend on toote lahutamatu osa ja peab olema kaasas iga müüdud tootega.

Versioon: F, 2015-08

Kõik õigused kaitstud, sealhulgas tõlge.

Ühtegi käesoleva kasutusjuhendi osa ei tohi mingil kujul paljundada (prindituna, fotokoopiana, mikrofilmina ega ühegi muu protsessiga) ilma väljaandja kirjaliku loata ega töödelda, paljundada ja levitada elektrooniliste süsteemide abil.

© N.V. Vermeiren N.V. 2015

Sisukord

1. Toote kirjeldus	3
1.1. Kavandatud kasutus	3
1.2. Tehnilised andmed	4
1.3. Osad.....	7
1.4. Tarvikud.....	8
1.5. Sümbolite tähendus	8
1.6. Ohutusjuhised	9
2. Kasutamine	10
2.1. Elektromagnetiline ühilduvus (EMÜ)	10
2.2. Elektrilise ratastooli teisaldamine	11
2.3. Elektrilise ratastooli kokkupanemine ja koost lahtivõtmine.....	11
2.4. Eemalepööratava käetoe paigaldamine	13
2.5. Käetugede reguleerimine	13
2.6. Jalatugede paigaldamine või eemaldamine	14
2.7. Ratastooli seljatoe voltimine	14
2.8. Seljatoe kallutamine	15
2.9. Istmeraami paigaldamine või eemaldamine	15
2.10. Istmepadjad.....	17
2.11. Seljatoepadjad	17
2.12. Elektrilisse ratastooli istumine ja sealt väljumine.....	17
2.13. Õige asend elektrilises ratastoolis.....	18
2.14. Elektrilise ratastooliga sõitmine	18
2.15. Pidurite kasutamine.....	18
2.16. Elektrilise ratastooliga kaldteedel sõitmine.....	21
2.17. Ratastooli lükkamine	21
2.18. Autos transportimine	22
2.19. Lennukis transportimine	23
2.20. Akud	24
2.21. Akulaadur	24
2.22. Akude laadimine.....	24
2.23. Sulavkaitse	25
3. Paigaldamine ja reguleerimine	25
3.1. Tööriistad.....	25
3.2. Tarnimisviis.....	25
3.3. Võimalikud reguleerimised	26
3.4. Akude vahetamine	30
3.5. Aku ühendused	30
3.6. Rehvi vahetamine.....	31
4. Hooldamine	32



Eessõna

Kõigepealt soovime teid tänada, et usaldate meid ja valisite ühe meie toodetest.

Teie elektrilise ratastooli oodatav tööiga sõltub suurel määral ratastooli korrashoidmisest ja hooldamisest.

Käesolev kasutusjuhend tutvustab teile elektrilise ratastooli kasutamist.

Kasutamishuhtide ja hooldusjuhiste järgimine on oluline garantii kehtivuse tagamiseks.

See kasutusjuhend peegeldab uusimaid toote täiustusi. Vermeiren jätab endale siiski õiguse teha selles muudatusi varem välja antud mudelid kohandamata ega asendamata.

Kui teil on lisaküsimusi, pöörduge edasimüüja poole.

1. Toote kirjeldus

1.1. Kavandatud kasutus

Elektriline ratastool Navix on varustatud kahe mootoriga võimsusega 220 W.

Elektriline ratastool Navix on ette nähtud käimisraskustega või käimisvõimetute isikute mugavaks transportimiseks. Elektriline ratastool on mõeldud ühe inimese transportimiseks.

Elektriline ratastool on mõeldud ainult inimeste ja mitte esemete transportimiseks.

Samuti ei tohi seda kasutada ilmsete füüsiliste või vaimsete piirangutega (nt nägemis- ja kuulmisvõimetega) isikud, kes ei suuda elektrilist ratastooli ohutult käsitseda.

Eri tüüpi seadmed ja tarvikud ning modulaarne konstruktsioon võimaldavad ratastooli täies ulatuses kasutada isikutel, kelle puue on põhjustatud järgmisest:

- paralüüs,
- jäsemete kaotus (jala amputatsioon),
- jäsemete defektid või deformatsioonid,
- jäigad või kahjustatud liigesed,
- südamepuudulikkus ja halb vereringe,
- tasakaaluhäired,
- kahheksia (lihaste kõhetumine).

Elektriline ratastool on klassifitseeritud klassi A.

Kas elektriline ratastool on esi- või tagarattaveoline, sõltub teie ostetud versioonist.

Elektriline ratastool sobib kasutamiseks siseruumides ja väliskeskkonnas.

Kasutaja saab ratastooli käitada ise või lasta abilisel seda käepidemest lükata.

Individuaalsete vajaduste kaalumisel tuleb arvesse võtta ka:

- kehasuurust ja -massi (max 130 kg),
- füüsilist ja psühholoogilist seisundit,
- elukohaga seotud olusid ning
- keskkonda.

Elektrilist ratastooli tuleb kasutada tasasel pinnal, kus kõik neli ratast puudutavad maad ja on olemas piisav kokkupuude ratastooli ohutuks kasutamiseks.

Kasutamist ebatasasel pinnal (munakivisillutisel jne), kaldpindadel, kurvides ja esemetest (äärekividest jne) möödumisel tuleb harjutada. Eriti ohtlik on ületada selliseid pindu nagu jää, muru, killustik, lehed jne.

Elektrilist ratastooli ei tohi kasutada redelina ega raskete või kuumade esemete transportimiseks.

Elektrilise ratastooli kasutamisel tänavatel või jalgteedel tuleb järgida kohalikke seadusi ja eeskirju.

Elektrilist ratastooli võib kasutada tänavate kõnniteedel. Ühelgi juhul ei tohi elektrilist ratastooli kasutada sõitmiseks suurematel teedel ega kiirteedel.


Kasutage ainult Vermeireni heakskiidetud tarvikuid.

Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud puudulikkusest või valesti hooldamisest või käesoleva kasutusjuhendi juhiste eiramisest.

Nägemishäiretega isikud võivad kasutusjuhiseid saada edasimüüjalt.

1.2. Tehnilised andmed

Alltoodud tehnilised näitajad kehtivad elektrilisele ratastoolile tavatingimustes ilma istmepadjata ja optimaalsetes keskkonningimustes. Tarvikute kasutamise korral muutuvad tabelis esitatud väärtused. Toimivust võivad vähendada muutused välistemperatuuris, niiskus, üles- või allamäge sõitmine, mustus ja aku laetuse tase.


Tootemark	Vermeiren			
Aadress	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout			
Tüüp	Elektriline ratastool, klass A			
Mudel	Navix (esirattaveoga)			
Sõitja maksimaalne mass	130 kg			
Kirjeldus	Mõõtmed			
Istme kasulik laius	400 mm (reguleeritav 0–50 mm)	450 mm (reguleeritav 0–50 mm)	500 mm (reguleeritav 0–50 mm)	
Kogulaius (sõltub istme laiupest)	580 mm		630 mm	
Kirjeldus	Minimaalsed mõõtmed		Maksimaalsed mõõtmed	
Max kiirus	6 km/h			
Sõidukaugus pideval sõitmisel*	U 20 km (38 Ah) / u 32 km (50 Ah)			
Kogupikkus jalatoega	1058 mm			
Kogukõrgus	956 mm			
Pikkus kokkupakitud/demonteeritud olekus (jalatoeta)	Alumine raam: 690 mm; istmeraam: 600 mm			
Laius kokkupakitud/demonteeritud olekus	Alumine raam: 570 mm; istmeraam: 560 mm			
Kõrgus kokkupakitud/demonteeritud olekus	Alumine raam: 325 mm; istmeraam: 400 mm			
Kogumass	78,80 kg			
Raskeima osa (mida saab demonteerida või eemaldada) mass	Alumine raam + käetugi + juhtkang (akudeta): 31,65 kg			
Demonteeritavate või eemaldatavate osade massid	Käetugi: 0,95 kg; jalatoed: 1,90 kg; istmeraam: 17,05 kg; alumine raam + käetugi + juhtkang: 31,65 kg; akud: 27,15 kg			
Staatiline stabiilsus allamäge	15°			
Staatiline stabiilsus ülesmäge	15°			
Staatiline stabiilsus külgsuunas	15°			
Maksimaalne ohutu kalle	9°			
Takistuste ületamine	50 mm			
Kliirens	60 mm			
Istmetasandi nurk	5°		10°	
Istme kasulik sügavus	380 mm		500 mm	
Istmepadja paksus	40 mm			
Istmepinna kõrgus eesservas	400 mm		500 mm	
Seljatoe nurk	0°		40°	
Seljatoe kõrgus	580 mm			
Jalatoe ja istme vahekaugus	330 mm		400 mm	
Jalatoe nurk	12°			
Käetoe ja istme vahekaugus	260 mm		350 mm	
Käetoe eesmine asukoht	410 mm			
Mootorid	SRG05 / 2 × 220 W			
Akud	2 × 12 V — AGM / 38 Ah või 50 Ah / 20 h			



Tootemark	Vermeiren		
Aadress	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
Tüüp	Elektriline ratastool, klass A		
Mudel	Navix (esirattaveoga)		
Sõitja maksimaalne mass	130 kg		
Kirjeldus	Minimaalsed mõõtmed	Maksimaalsed mõõtmed	
Akulaadur	Vt akulaaduri eraldi kasutusjuhendit 8 A, IP21, isolatsiooniklass II		
Sulavkaitse	150 A		
Juhtseade	Vt juhtseadise / elektromagnetilise pidurisüsteemi eraldi kasutusjuhendeid		
Kaitseaste	IPX4		
Minimaalne pöördediameter	1250 mm		
Ümberpööramislaius	1250 mm		
Tagarataste läbimõõt (arv)	200 × 50 mm (2)		
Rehvirõhk, tagarattad	Max 2,5 bar		
Esirataste läbimõõt (arv)	317,5 × 57,15 mm, õhk (2)		
Rehvirõhk, esirattad	Max 2,5 bar		
Müratase	< 65 dB (A)		
Temperatuur hoiustamisel ja kasutamisel	+5 °C kuni +41 °C		
Elektroonika töötemperatuur	-10 °C kuni +40 °C		
Niiskus hoiustamisel ja kasutamisel	30%	70%	
Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi. Mõõtude lubatud hälve ±15 mm / 1,5 kg / °.			
* Teoreetiline sõidukaugus on väiksem, kui ratastooli kasutatakse sageli kallakutel, konarlikul pinnal või äärekivide ületamiseks.			

Tabel 1. Tehnilised andmed esirattaveo puhul

Tootemark	Vermeiren			
Aadress	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout			
Tüüp	Elektriline ratastool, klass A			
Mudel	Navix (tagarattaveoga)			
Sõitja maksimaalne mass	130 kg			
Kirjeldus	Mõõtmed			
Istme kasulik laius	400 mm (reguleeritav 0–50 mm)	450 mm (reguleeritav 0–50 mm)	500 mm (reguleeritav 0–50 mm)	
Kogulaius (sõltub istme laiusest)	580 mm	630 mm		
Kirjeldus	Minimaalsed mõõtmed	Maksimaalsed mõõtmed		
Max kiirus	6 km/h			
Sõidukaugus pideval sõitmisel*	U 20 km (38 Ah) / u 32 km (50 Ah)			
Kogupikkus jalatoega	1010 mm			
Kogukõrgus	995 mm			
Pikkus kokkupakitud/demonteeritud olekus (jalatoeta)	Alumine raam: 780 mm; istmeraam: 600 mm			
Laius kokkupakitud/demonteeritud olekus	Alumine raam: 570 mm; istmeraam: 560 mm			
Kõrgus kokkupakitud/demonteeritud olekus	Alumine raam: 325 mm; istmeraam: 400 mm			
Kogumass	78,80 kg			
Raskeima osa (mida saab demonteerida või eemaldada) mass	Alumine raam + käetugi + juhtkang (akudeta): 31,65 kg			

Tootemark	Vermeiren		
Aadress	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
Tüüp	Elektriline ratastool, klass A		
Mudel	Navix (tagarattaveoga)		
Sõitja maksimaalne mass	130 kg		
Kirjeldus	Minimaalsed mõõtmed	Maksimaalsed mõõtmed	
Demonteeritavate või eemaldatavate osade massid	Käetugi: 0,95 kg; jalatoed: 1,90 kg; istmeraam: 17,05 kg; alumine raam + käetugi + juhtkang: 31,65 kg; akud: 27,15 kg		
Staatiline stabiilsus allamäge	15°		
Staatiline stabiilsus ülesmäge	15°		
Staatiline stabiilsus külgsuunas	15°		
Maksimaalne ohutu kalle	9°		
Takistuste ületamine	50 mm		
Kliirens	60 mm		
Istmetasandi nurk	5°	10°	
Istme kasulik sügavus	380 mm	500 mm	
Istmepadja paksus	40 mm		
Istmepinna kõrgus eesservas	400 mm	500 mm	
Seljatoe nurk	0°	40°	
Seljatoe kõrgus	580 mm		
Jalatoe ja istme vahekaugus	330 mm	400 mm	
Jalatoe nurk	12°		
Käetoe ja istme vahekaugus	260 mm	350 mm	
Käetoe eesmine asukoht	410 mm		
Mootorid	SRG05 / 2 × 220 W		
Akud	2 × 12 V — AGM / 38 Ah või 50 Ah / 20 h		
Akulaadur	Vt akulaaduri eraldi kasutusjuhendit 8 A, IP21, isolatsiooniklass II		
Sulavkaitse	150 A		
Juhtseade	Vt juhtseadise / elektromagnetilise pidurisüsteemi eraldi kasutusjuhendeid		
Kaitseaste	IPX4		
Minimaalne pöördediameter	1250 mm		
Überpööramislaius	1250 mm		
Tagarataste läbimõõt (arv)	317,5 × 57,15 mm, õhk (2)		
Rehvirõhk, tagarattad	Max 2,5 bar		
Esirataste läbimõõt (arv)	200 × 50 mm (2)		
Rehvirõhk, esirattad	Max 2,5 bar		
Müratase	< 65 dB (A)		
Temperatuur hoiustamisel ja kasutamisel	+5 °C kuni +41 °C		
Elektroonika töötemperatuur	−10 °C kuni +40 °C		
Niiskus hoiustamisel ja kasutamisel	30%	70%	
Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi. Mõõtude lubatud hälve ±15 mm / 1,5 kg / °.			
* Teoreetiline sõidukaugus on väiksem, kui ratastooli kasutatakse sageli kallakutel, konarlikul pinnal või äärekivide ületamiseks.			

Tabel 2. Tehnilised andmed tagarattaveo puhul

Ratastool vastab järgmistes standardites esitatud nõuetele.

ISO 7176-8. Staatilise, löögi- ja väsimustugevuse alased nõuded ja katsemeetodid.

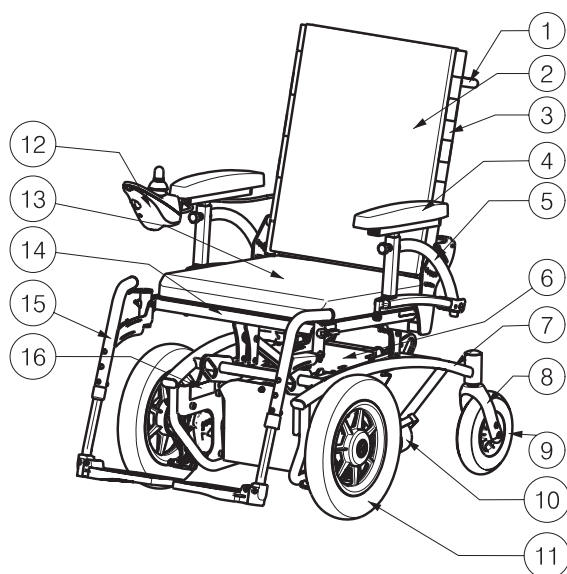
ISO 7176-14. Ratastoolid. Osa 14. Elektri jõul töötavate ratastoolide ja skootrite elektri- ning juhtimissüsteemid. Nõuded ja katsemeetodid.

ISO 7176-21. Ratastoolid. Osa 21. Elektri jõul töötavate ratastoolide ja mootoriga skootrite elektromagnetilise ühilduvuse alased nõuded ning katsemeetodid.

ISO 7176-16. Ratastoolid. Osa 16. Polsterdatud osade vastupidavus süttimisele. Nõuded ja katsemeetodid.

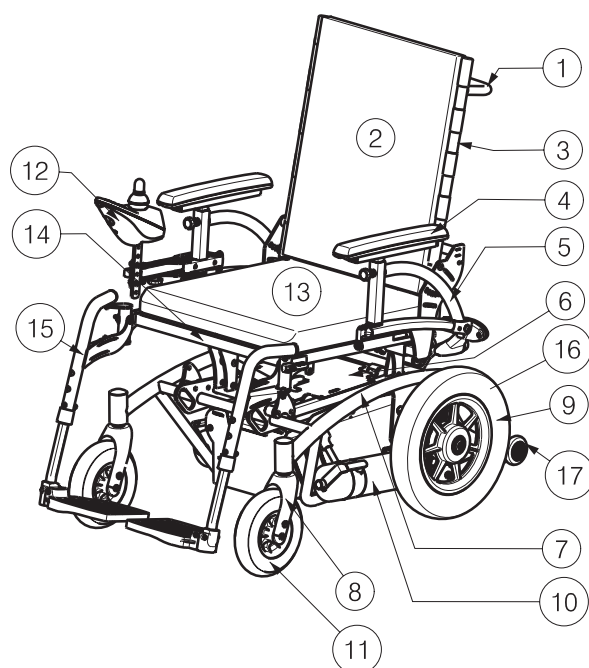
1.3. Osad

Esirattaveoga



- 1 = käepide
- 2 = seljapadi
- 3 = tagaraam
- 4 = käepadjad
- 5 = käetoed
- 6 = akukate
- 7 = alumine raam
- 8 = hargid
- 9 = juhtrattad (tagarattad)
- 10 = mootorid
- 11 = veorattad (esirattad)
- 12 = juhtseadis
- 13 = istmepadi
- 14 = istmeraam
- 15 = jalatoed
- 16 = identifitseerimisplaat

Tagarattaveoga



- 1 = käepide
- 2 = seljapadi
- 3 = tagaraam
- 4 = käepadjad
- 5 = käetoed
- 6 = akukate
- 7 = alumine raam
- 8 = hargid
- 9 = veorattad (tagarattad)
- 10 = mootorid
- 11 = juhtrattad (esirattad)
- 12 = juhtseadis
- 13 = istmepadi
- 14 = istmeraam
- 15 = jalatoed
- 16 = identifitseerimisplaat
- 17 = ümberminekuvastane kaitsevahend

1.4. Tarvikud

Elektrilise ratastooli Navix jaoks on saadaval järgmised tarvikud.

- Laud (B13, B15)
- Reguleeritav jalatugi (BZ7)
- Elektrooniliselt reguleeritav jalatugi (BZ7-E)
- Erinevad istme- ja seljapadjad; fikseeritud seljatugi/iste (L14/L15), pehme mugav seljatugi/iste (L34/L35)
- Peatugi (L55), saadaval vaid fikseeritud seljatoe puhul
- Pelotid (külgoed) stabiilsuse suurendamiseks (L04), saadaval vaid fikseeritud seljatoe puhul
- Vaagnapiirkonna turvavöö (B58)
- Überminekuvastane kaitsevahend (B78)
- Valgustus
- Elektriline seljatoe kallutamine, istme kallutamine, tõstmine

1.5. Sümbolite tähendus



Maksimaalne mass



Kasutamine piiratud määral siseruumides ja väliskeskkonnas



Kasutamine siseruumides (ainult akulaaduri puhul)



Elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumine ning ringlussevõtt (ainult akulaaduri puhul)



Kaitseklass II



Maksimaalne ohutu kalle



CE-vastavusmärgis



Maksimaalne kiirus



Asend: seisupidurid aktiveeritud (võimalik on elektriline sõitmine)



Asend: seisupidurid deaktiveeritud (võimalik on vabakäik ja lükkamine, kuid mitte elektriline sõitmine)



Vabakäigu ajal olge ettevaatlik kaldpindadel ja järsakutel.



Ei tohi kasutada istmena mootorsõidukis



Tüübitähis

1.6. Ohutusjuhised

- ⚠ Ratastooli istumisel ja sealt väljumisel ärge seiske jalatugedel. Jalaplaat tuleb enne üles voltida.
- ⚠ Uurige raskuskeskme nihkumise mõju ratastooli käitumisele, näiteks tõusudel või langustel, külgsuunas kaldus maapinnal või takistuste ületamisel. Kasutage abilise abi.
- ⚠ Kui soovite midagi üles võtta (eset, mis lebab ratastooli ees, kõrval või taga), ei tohi end kallutada liiga kaugemale, et vältida ümberminekut.
- ⚠ Läbi uste, võlvkäikude jne liikumisel veenduge, et külgedele jääks piisavalt ruumi, vältimaks käelabade või käsivarte kinnijäämist või muljumist ning ratastooli kahjustusi.
- ⚠ Vältige kontrollimatut veeremist takistuste (astmete, äärekivide, ukseraamide jne) vastu või laskumist astangutest. Tootja ei vastuta ülekoormusest, kokkupõrgetest või muust ebaõigest kasutusest põhjustatud kahjude eest.
- ⚠ Avalikes kohtades liiklemisel peate järgima kohalikke eeskirju.
- ⚠ Ravimite või alkoholi mõju vähendab teie juhtimisvõimet.
- ⚠ Väljas sõitmisel kohandage sõidustiili ilma ja liiklusolude järgi.
- ⚠ Ärge kasutage elektrilist ratastooli vihmase ilma korral.
- ⚠ Ärge pange elektrilist ratastooli kallakutel vabakäigurežiimi.
- ⚠ Ärge kunagi tagurdage ülesmäge.
- ⚠ Ümber nurga sõitmisel vähendage kiirust.
- ⚠ Pimedas sõitmisel kandke enese nähtavamaks muutmiseks võimalikult heledaid või helkuritega riideid ja veenduge, et ratastooli helkurid oleks selgelt nähtavad, ning sõitke sisselülitatud valgustitega.
- ⚠ Veenduge, et ratastooli valgustitel ja helkuritel poleks mustust ja/või need poleks varjatud muude esemetega.
- ⚠ Ratastooli transportimisel ärge tõstke seda kunagi liikuvatest osadest (ratastest, istmepadjast jne).
- ⚠ Elektrilise ratastooli transportimisel ei tohi koos sellega transportida ühtegi isikut. Lisareisijaid ei tohi peale võtta.
- ⚠ Elektrilise ratastooli väljas hoidmisel või parkimisel kaitske seda kaitsekattega niiskuse eest.
- ⚠ Suur niiskus või väga külmad tingimused võivad elektrilise ratastooli töomadusi halvendada.
- ⚠ Ärge kunagi kasutage elektrilist ratastooli istmena autos ega muus sõidukis.
- ⚠ Ärge kunagi ületage maksimaalset koormust 130 kg.
- ⚠ Kasutage ainult Vermeireni heakskiidetud tarvikuid.
- ⚠ Enne elektrilisse ratastooli istumist või sealt väljumist, selle koost lahtivõtmist või transportimist lülitage ratastool sisse-/väljalülitamise (ON/OFF) nupust välja.
- ⚠ Veenduge, et rehvimustri sügavus oleks piisav.
- ⚠ Kui elektrilisel ratastoolil on pneumaatilised rehvid, pumbake need hoolikalt täis õige rõhuni (vaadake rehvidel olevaid rõhuandmeid).
- ⚠ Kui olemas on seadmed ja abivahendid, nagu kaldteed või tõstukid, siis kasutage neid.
- ⚠ Kokkupanemisel paigaldage istmeraam alumisele raamile esi- ja tagarattaveoga ratastooli jaoks õigel viisil. Jalatoed peavad olema samal pool akukattel oleva termokaitsemega. Muidu ei tööta ratastooli juhtimistarkvara korralikult.

2. Kasutamine

Selles peatükis kirjeldatakse igapäevast kasutamist. **Need juhised on mõeldud kasutajale ja edasimüüjale.**

Endale lähima teeninduse või edasimüüja leidmiseks pöörduge Vermeireni lähima esindaja poole. Vermeireni esindajate loetelu on toodud viimasel leheküljel.

Elektriline ratastool tarnitakse edasimüüja poolt täielikult kokkupanduna. Edasimüüjale mõeldud juhised elektrilise ratastooli kokkupanemise kohta on toodud 3. peatükis.

2.1. Elektromagnetiline ühilduvus (EMÜ)

Elektrilise ratastooli elektromagnetilist ühilduvust (EMÜ) on katsetatud standardi ISO 7176-21 järgi.

Pidage meeles, et elektromagnetlainete allikad võivad tekitada häiringuid.

Ratastooli enda elektroonika võib samuti häirida teisi elektriseadmeid.

Elektromagnetiliste häiringute mõju vähendamiseks lugege järgmisi hoiatusi.

⚠ HOIATUS! Ratastool võib häirida teiste lähedalpaiknevate elektromagnetvälja tekitavate seadmete tööd.

⚠ HOIATUS! Ratastooli sõidumadusi võivad mõjutada elektromagnetväljad (nt elektrigeneraatorite või võimsate elektrilistite tekitatud). HOIATUS! Vältige kaasaskantavate telerite või raadiote kasutamist ratastooli vahetus läheduses, kui see on sisse lülitatud.

⚠ HOIATUS! Vältige saatjate/vastuvõtjate kasutamist ratastooli vahetus läheduses, kui see on sisse lülitatud.

⚠ HOIATUS! Kontrollige ümbrust saatemastide esinemise suhtes ja vältige ratastooli kasutamist nende läheduses.

⚠ HOIATUS! Kui esineb soovimatut liikumist või pidurdamist, lülitage ratastool välja kohe, kui see on ohutu.

Elektromagnetväljade põhjustatavatel häiringutel võib olla negatiivne mõju ratastooli elektroonikasüsteemidele. See võib hõlmata järgmist:

- mootoripiduri vabanemine,
- ratastooli juhitamatu käitumine,
- soovimatu pööramine.

Väga tugevate või püsivate häirivate väljade esinemise korral võivad elektroonikasüsteemid isegi täielikult puruneda või saada jäävaid kahjustusi.

Kiirguse võimalikud allikad hõlmavad järgmisi.

- Kaasaskantavad saatjad ja vastuvõtjad (vastuvõtja ja saatja fikseeritud antenniga)
 - saatvad ja vastuvõtavad seadmed
 - kaasaskantavad telerid, raadiod ja navigatsiooniseadmed
 - muud isiklikud saatvad seadmed
- Mobiilsed keskmise tegevusraadiusega saatvad ja vastuvõtavad seadmed (nt autoantennid)
 - fikseeritud saatvad ja vastuvõtavad seadmed
 - fikseeritud mobiilsed saatvad ja vastuvõtavad seadmed
 - fikseeritud raadiod, telerid ja navigatsioonisüsteemid
- Suure tegevusraadiusega saatvad ja vastuvõtavad seadmed
 - raadio- ja teletornid
 - amatöörraadiod
- Muud olmeseadmed
 - CD-mängija
 - sülearvuti
 - mikrolaineahi
 - kassettmagnetofon
 - jne

Sellised seadmed nagu elektripardlid ja foonid mõju ei avalda, kui need toimivad korralikult ning nende juhtmed on suurepärases seisukorras. Ratastooli probleemideta kasutamise tagamiseks lugege selliste elektriseadmete kasutusjuhendeid.

2.2. Elektrilise ratastooli teisaldamine

Parim viis elektrilise ratastooli teisaldamiseks on kasutada elektrilise ratastooli vabakäigurežiimi. Pange ratastool vabakäigurežiimi ja veeretage käepidemest lükates soovitud kohta.

Kui ratastool tuleb trepist üles või alla viia, kasutage selleks ratastooli kaldteid või tõstukisüsteeme. Ratastooli trepist või üksikutest astmetest üles või alla viimiseks on vaja vähemalt kaht isikut.

Teine viis elektrilise ratastooli teisaldamiseks on see koost lahti võtta. Viige eraldi osad (istmeraam, alumine raam, käetoed, jalatoed, akud) soovitud kohta.

2.3. Elektrilise ratastooli kokkupanemine ja koost lahtivõtmine

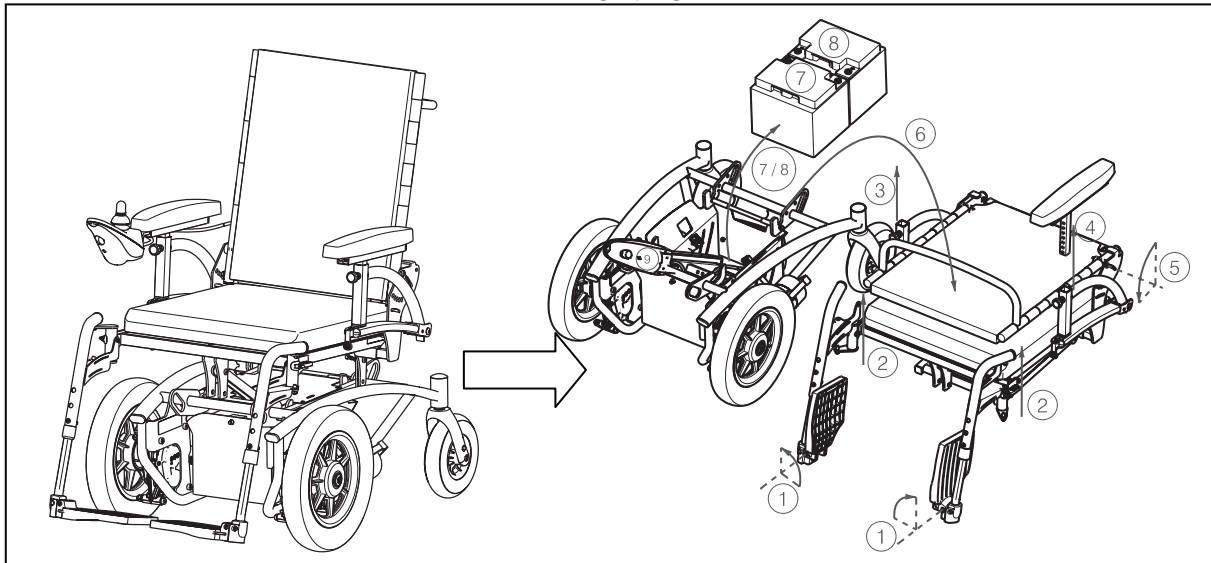
Elektriline ratastool tarnitakse täielikult kokkupanduna. Edasimüüja tarnib ratastooli täielikult kokkupanduna ning selgitab selle mitmesuguseid osi ja nende kasutamist. Kuid teie ohutuse tagamiseks esitame siin erinevate osade üksikasjalikuma kirjelduse.

Alltoodud pildid kujutavad esirattaveoga ratastooli. Tagarattaveo puhul võite järgida samu juhiseid.

Kokkupanemisel paigaldage istmeraam alumisele raamile esi- ja tagarattaveoga ratastooli jaoks õigel viisil. Jalatoed peavad olema samal pool akukattel oleva termokaitsmega. Muidu ei tööta ratastooli juhtimistarkvara korralikult.

2.3.1. Elektrilise ratastooli koost lahtivõtmine

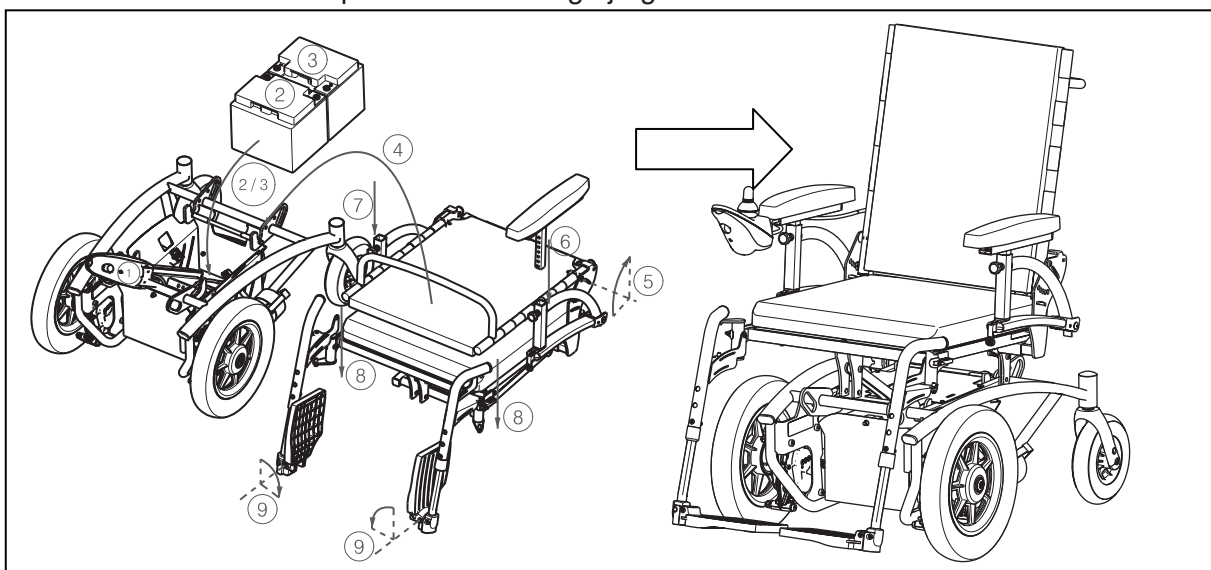
Elektrilise ratastooli koost lahtivõtmiseks toimige järgmiselt.



1. Pöörake jalatugede jalaplaadid üles.
2. Eemaldage jalatoed (jaotis 2.6).
3. Eemaldage juhtkangiga käetugi (jaotis 2.5).
4. Eemaldage teine käetugi (jaotis 2.5).
5. Voltige seljatugi üles (jaotis 2.7).
6. Eemaldage istmeraam alumiselt raamilt (jaotis 2.9).
7. Võtke esimene aku akukattest välja (jaotis 3.4).
8. Libistage teine aku ettepoole ja eemaldage teine aku (jaotis 3.4).
9. Pange juhtkangiga käetugi alumisele raamile.
10. Tõstke koost lahtivõetud osad soovitud kohta.

2.3.2. Elektrilise ratastooli kokkupanemine

Elektrilise ratastooli kokkupanemiseks toimige järgmiselt.



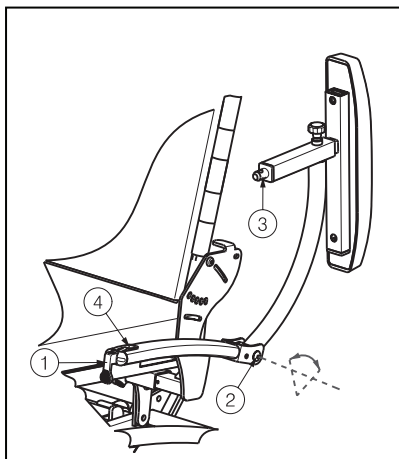
1. Eemaldage juhtkangiga käetugi alumiselt raamilt.
2. Pange esimene aku akukattesse ja libistage need taha (jaotis 3.4).
3. Pange teine aku akukattesse (jaotis 3.4).
4. Asetage istmeraam alumisele raamile (jaotis 2.9).
5. Voltige seljatugi lahti (jaotis 2.7).

6. Paigaldage käetugi (jaotis 2.5).
7. Paigaldage juhtkangiga käetugi (jaotis 2.5).
8. Paigaldage jalatoed (jaotis 2.6).
9. Pöörake jalatugede jalaplaadid alla.

2.4. Eemalepööratava käetoe paigaldamine

⚠ ETTEVAATUST! Kinnijäämisohht. Hoidke sõrmed, pandlad ja riided käetoe või käetoepolstri kinnituskohtadest eemal.

Käetoed saab eemale pöörata, et patsienti oleks võimalik liigutada külgsuunas.



Elektrilise ratastooli käetugede paigaldamiseks toimige järgmiselt.

1. Pöörake käetugi ümber pöördetapi (2) ettepoole.
2. Tõmmake hooba (1).
3. Paigutage torukate (3) auku (4).

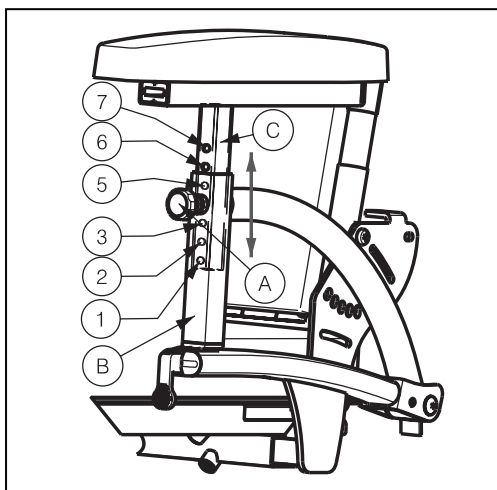
Elektrilise ratastooli käetugede eemalepööramiseks toimige järgmiselt.

1. Tõmmake hooba (1).
2. Pöörake käetugi ümber pöördetapi (2) tahapoole, kuni see peatub.

2.5. Käetugede reguleerimine

⚠ HOIATUS! Ümbermineku oht. Veenduge, et käetoepolstrid oleks mõlemal küljel samal kõrgusel.

Käetoepolstreid saab reguleerida 7 eri kõrgusele.



Käetoepolstri kõrgus	Toru © asend
260 mm	Auk 7
275 mm	Auk 6
290 mm	Auk 5
305 mm	Auk 4
320 mm	Auk 3
335 mm	Auk 2
350 mm	Auk 1

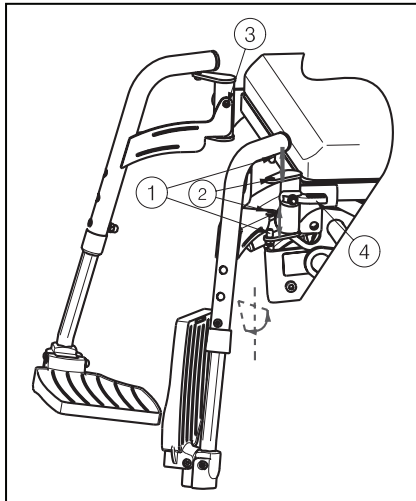
Tabel 3. Käetoe kõrgus

1. Lõdvendage veidi lukustusmehhanismi, keerates tähtnappu (A) vastupäeva.
2. Tõmmake lukustustihvti (A).
3. Käetoepolstri kõrguse reguleerimiseks liigutage kandilisi torusid (B) ja © üksteise suhtes. Samal ajal tõmmake lukustustihvti (A).
4. Vabastage lukustustihvt (A).
5. Veenduge, et lukustustihvt (A) oleks kindlalt kinnitatud.
6. Pingutage lukustusmehhanismi uuesti, keerates tähtnappu (A) päripäeva käetoe liikumise vähendamiseks.

Neid juhiseid võib kasutada ka käetoepolstrite eemaldamiseks.

2.6. Jalatugede paigaldamine või eemaldamine

Ratastoolil on kaks jalatuge, mida saab 3-punktilise kinnitussüsteemiga (alloleval joonisel ①, ②, ③) eemale „väljapoole” pöörata. See süsteem võimaldab jalatugesid kindlalt ja liikuvalt istmeraami külge kinnitada.



Jalatugede paigaldamiseks toimige järgmiselt.

1. Hoidke jalatuge külgsuunas ratastooli raamist väljaspool ja paigaldage tihvtid ① aukudesse ②.
2. Pöörake jalatuge sissepoole, kuni tihvt klõpsatab kinnituspunkti ③ auku.
3. Pöörake jalaplaadid allapoole.

Jalatugede eemaldamiseks toimige järgmiselt.

1. Pöörake jalaplaadid ülespidi.
2. Tõmmake või lükake hooba ④.
3. Pöörake jalatugi ratastoolist väljapoole, kuni tihvt vabaneb august kinnituspunkti ③.
4. Tõmmake jalatuge ülespoole, kuni tihvtid ① tulevad aukudest ② välja.

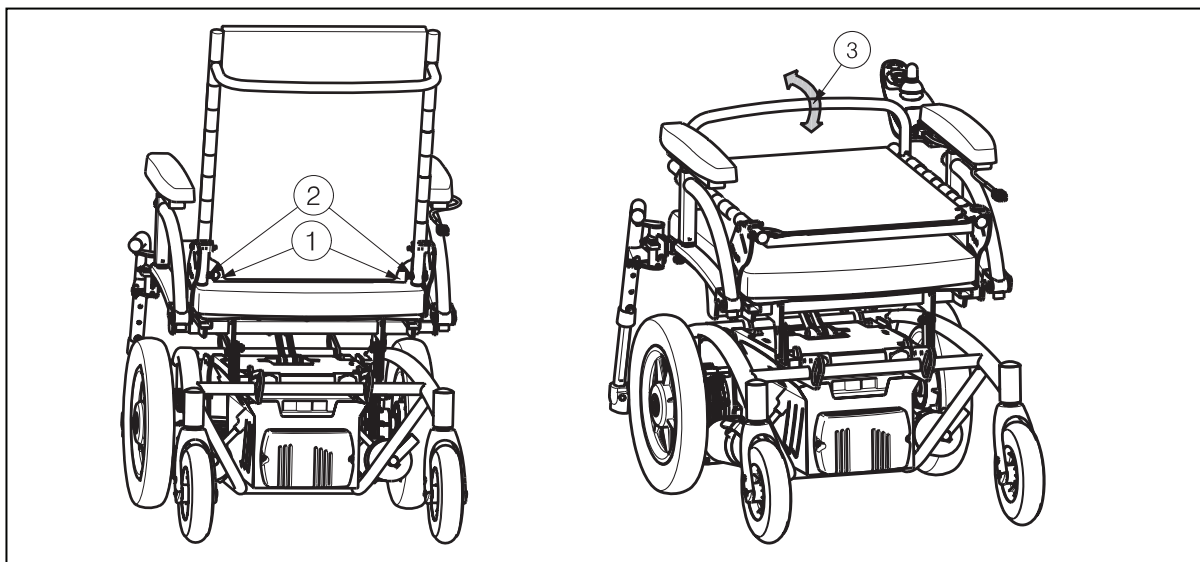
2.7. Ratastooli seljatoe voltimine

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht. Veenduge, et mõlemad ohutustihvtid oleks kinnitatud.

⚠ ETTEVAATUST! Muljumisoht. Ärge pange sõrmi ratastooli osade vahele.

Transportimise ajaks saab ratastooli seljatoe täielikult istmele voltida.

1. Tõmmake õrnalt tugirihma ①.
2. Seljatoe ohutustihvtid vabanevad ②.
3. Voltige seljatugi ettepoole ③.

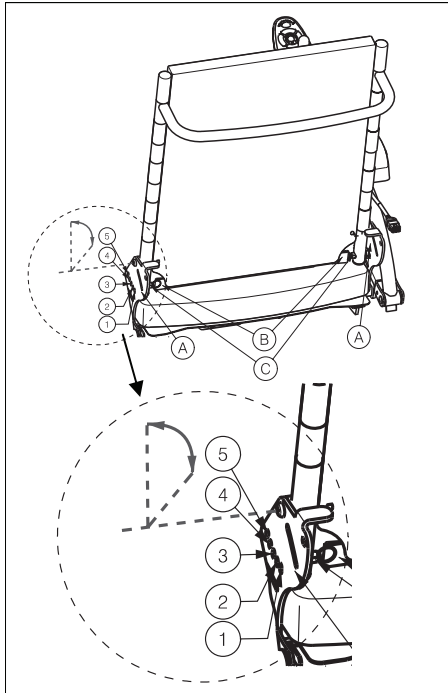


Seljatoe lahtivoltimiseks toimige järgmiselt.

1. Tõmmake õrnalt tugirihma ①.
2. Tõmmake seljatuge, kuni see oma kohale klõpsatab.
3. Veenduge, et mõlemad ohutustihvtid ② klõpsataksid aukudesse seljatoe reguleerimisplaadil.

2.8. Seljatoe kallutamine

Patsiendi mugavuse tagamiseks veenduge, et seljatugi oleks mõlemal küljel paigutatud samasse asendisse.



Seljatoe nurka saab reguleerida 90° kuni 130°.

Seljatoe nurk	Seljatoeplaadi ① asend
90°	Auk 1
100°	Auk 2
110°	Auk 3
120°	Auk 4
130°	Auk 5

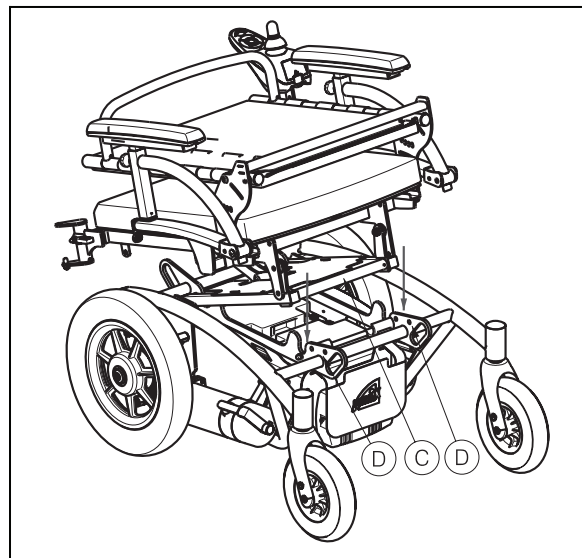
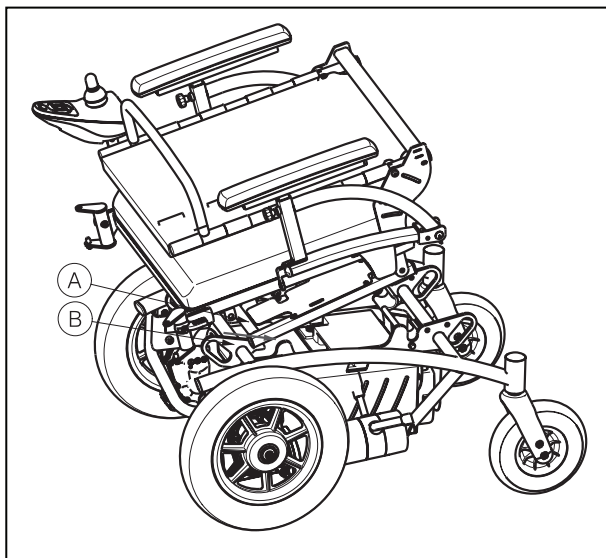
Tabel 4. Seljatoe nurk

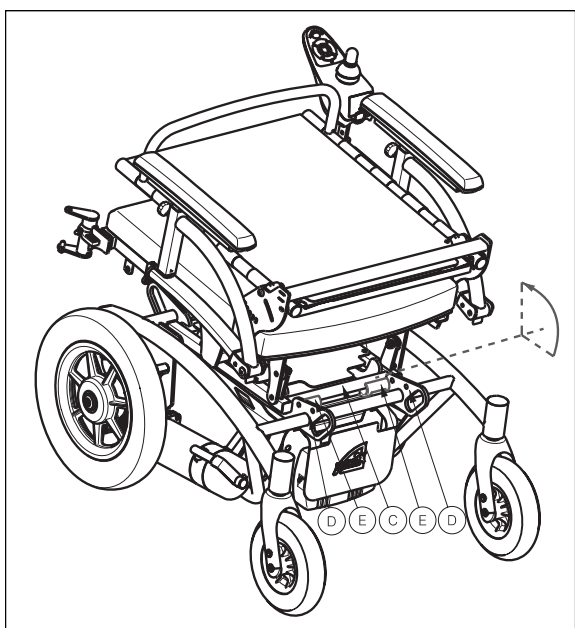
1. Tõmmake tugirihma ②, kuni mõlema külje lukustustihvtid ③ tulevad seljatoe august ① välja.
2. Lükake või tõmmake seljatuge ette- või tahapoole, kuni saavutate soovitud nurga.
3. Veenduge, et lukustustihvtid ③ oleks kindlalt kinnitatud.

2.9. Istmeraami paigaldamine või eemaldamine

- ⚠ **HOIATUS!** Vigastuste oht. Veenduge, et istmeraam klõpsataks paigaldamisel kahte eesmisse konksu.
- ⚠ **ETTEVAATUST!** Kinnijäämisohu. Hoidke sõrmed, pandlad ja riided istmeraami kinnituskohadest eemal.

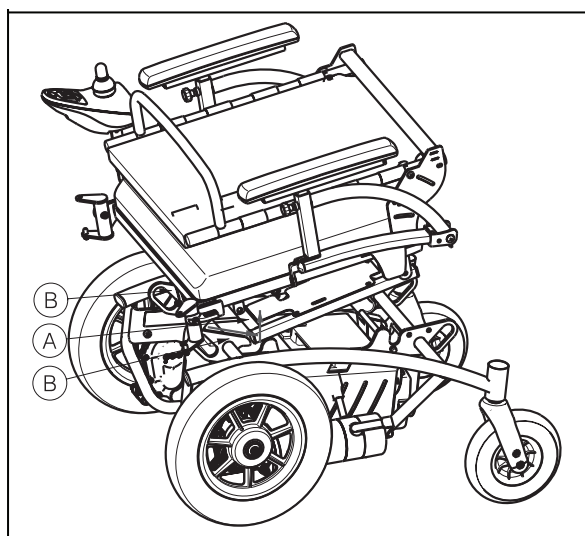
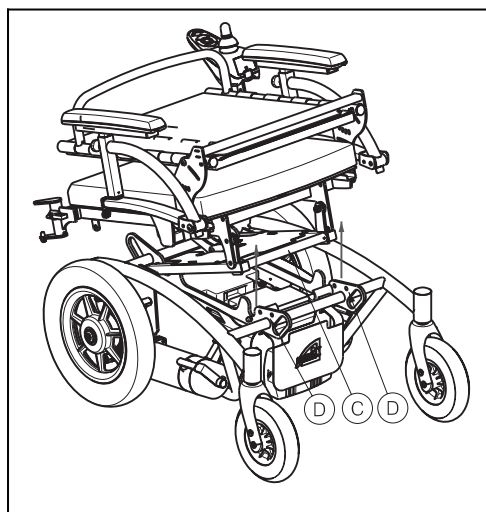
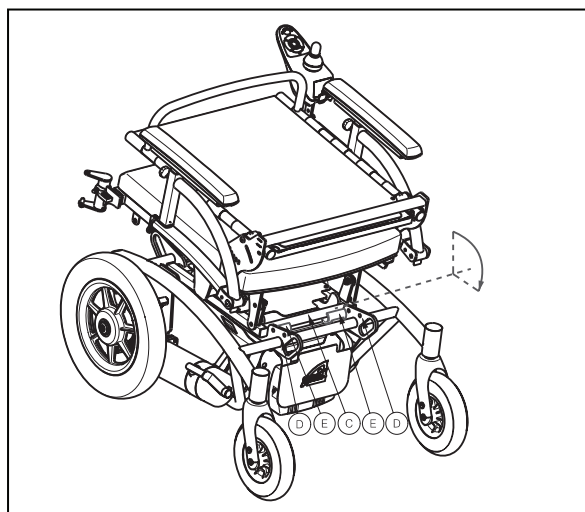
Istmeraami paigaldamiseks toimige järgmiselt.





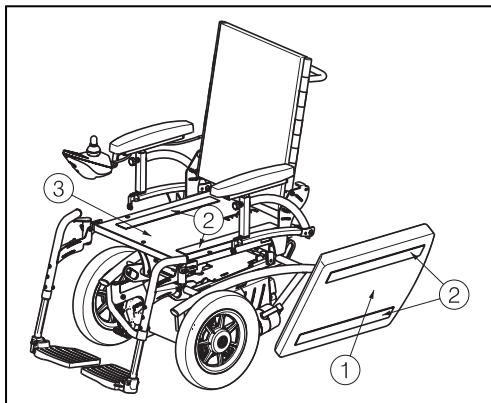
1. Libistage istmeraami eesmine toru (A) üle eesmistest konksudest (B), kuni istmeraami eesmine toru (A) liigub eesmistest konksude (B) vaku. Istmeraam klõpsatab automaatselt õigesse kohta.
2. Nüüd pange istmeraami tagumine toru (C) tagumistesse konksudesse (D).
3. Lükake punaseid pandlaid (E) ülespoole, kuni need paiknevad istmeraami tagumise toru (C) ümber. Need punased pandlad (E) asuvad ratastooli raami tagaosas.

Istmeraami eemaldamiseks toimige järgmiselt.



1. Lükake punaseid pandlaid (A) allapoole, kuni need tulevad istmeraami tagumise toru (C) ümbert ära.
2. Eemaldage istmeraam alumise raami küljest, hoides istmeraami fikseeritud osadest. Ärge hoidke istmeraami jala-, käe- ega seljatoest. Tõstke istmeraami tagumine toru (C) konksudest (D) välja.
3. Tõmmake istmeraami tahapoole, kuni istmeraami eesmine toru (A) tuleb eesmistest konksude (B) vaost välja.
4. Nüüd tõstke istmeraami eesmine toru (A) eesmistest konksudest (B) välja.

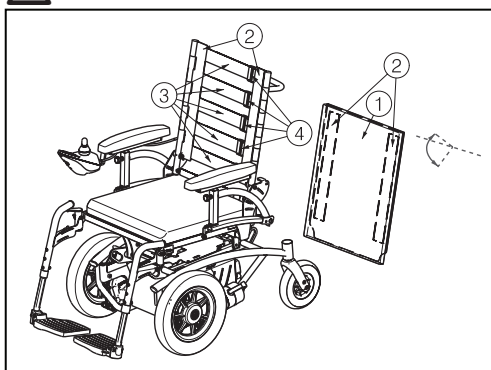
2.10. Istmepadjad



Istmepadja ① saab eemaldada või paigaldada takjaribade ② abil istmeraami plaadile ③.

2.11. Seljatoepadjad

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht. Veenduge, et kõik rihmad oleksid takjaribade abil kinnitatud.



Seljatoepadjad ① saab eemaldada või paigaldada takjaribade ② abil seljatoe takjarahmade ③ külge.

Seljatuge saab paindlikkuse osas reguleerida, et pakkuda kasutaja seljale erinevat tuge.

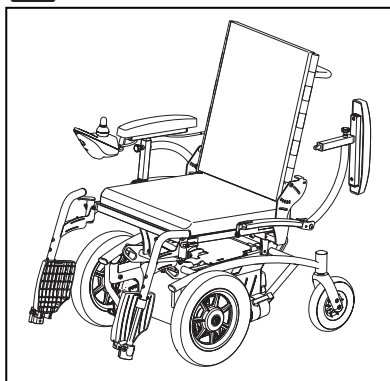
1. Eemaldage takjaribadega ① seljatoepadi ②. Tõmmake eesmist seljatoepatja ① ettepoole, kuni seljatoepadi ② vabaneb takjarahmadest ②. Tõmmake tagumist seljatoepatja ① tahapoole. Nüüd näete kinnitussüsteemi rihmadega ③, mida saab sõltumatult reguleerida.
2. Lõdvendage takjasulgureid ④ vastavatel rihmadel ③.
3. Tõmmake vastav rihm ③ soovitud asendisse. Individuaalsete rihmade pinget saab muuta ja pakkuda nii seljale soovitud tuge.
4. Pange seljatoepadi ① tagasi.

2.12. Elektrilisse ratastooli istumine ja sealt väljumine

⚠ ETTEVAATUST! Kui ratastooli ei saa siseneda või sealt väljuda ohutul viisil, paluge kellelgi teid aidata.

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht. Ärge kasutage toetuspunktidena juhtkangi, jalaplaate ega käetugesid.

⚠ ETTEVAATUST! Ratastooli ümbermineku oht. Ärge seiske jalaplaatidel.



1. Parkige elektriline ratastool võimalikult lähedale kohale, kus üleminek aset leiab.
2. Veenduge, et juhtseadis oleks välja lülitatud. Veenduge, et ratastool EI OLEKS vabakäigurežiimis.
3. Pöörake jalaplaadid ülespidi, et vältida nendel seismist.
4. Kui üleminek toimub ratastooli küljelt, pöörake selle külje käetugi eemale.
5. Istuge elektrilisse ratastooli või väljuge sealt.

2.13. Õige asend elektrilises ratastoolis

Allpool on toodud mõned soovitusel elektrilise ratastooli mugavaks kasutamiseks.

1. Paigutage selg seljatoele võimalikult lähedale.
2. Veenduge, et teie reied paikneksid horisontaalselt. Vajaduse korral reguleerige jalatugede pikkust.

2.14. Elektrilise ratastooliga sõitmine

⚠ HOIATUS! Põletuste oht. Kuumas või külmas keskkonnas (päikesepaistel, tugeva külma käes jne) pikema aja jooksul sõitmisel ja ratastooli puudutamisel olge ettevaatlik. Pinnad võivad saavutada keskkonnatemperatuuri.

⚠ HOIATUS! Ohtlike seadistuste oht. Kasutage ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud seadistusi.

2.14.1. Elektrilise ratastooli kasutamiseks ettevalmistamine

Elektrilise ratastooli kasutamise alustamisel veenduge, et see seisaks tasasel pinnal. Kõik rattad peavad maaga kokku puutuma.

1. Veenduge, et vabakäigurežiim oleks VÄLJA lülitatud ja juhtseadis oleks samuti välja lülitatud.
2. Reguleerige ratastool enda jaoks kõige mugavamaks.
3. Seadke juhtseadis kõige mugavasse asendisse.
4. Istuge istmele ja veenduge, et mõlemad käetoepolstrid oleks reguleeritud, nii et teie käsivarred paiknevad all.
5. Lülitage ratastool juhtseadise sisse-/väljalülitamise (ON/OFF) nupust sisse.

Nüüd seadke juhtseadise kiirusregulaator minimaalsesse asendisse. Elektriline ratastool on nüüd kasutusvalmis.

2.14.2. Kasutusjärgsed toimingud

Enne elektrilisest ratastoolist väljumist veenduge, et kõik neli ratast puudutaksid korraga maad. Vajutage juhtseadise sisse-/väljalülitamise nuppu (ON/OFF) ja juhtseadise ekraan lülitub välja.

2.15. Pidurite kasutamine

Elektrilise ratastooli peatamiseks laske juhtkang lahti.

2.15.1. Elektrilise ratastooli parkimine

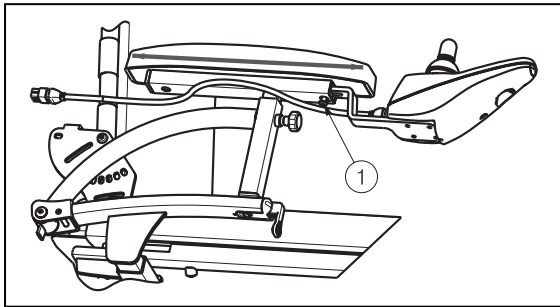
Pärast elektrilise ratastooli väljalülitamist ei saa juhtimissüsteemile korraldusi anda. Parkige elektriline ratastool alati kohta, kus see on kergesti juurdepääsetav, ja horisontaalsele pinnale, kus kõik neli ratast puudutavad maad.

2.15.2. Juhtseadis

Juhtseadise kasutusjuhised leiate ratastooliga kaasasolevast eraldi juhtseadise kasutusjuhendist.

Tarkvara tohib muuta ainult Vermeiren. Tarkvara muutmiseks pöörduge Vermeireni poole.

2.15.3. Juhtseadise reguleerimine

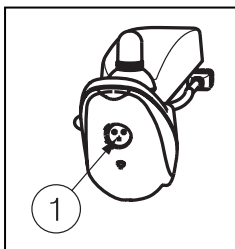


Juhtseadise horisontaalasendit saab muuta.

1. Keerake just käetoel all olev kruvi ① veidi lahti.
2. Viige juhtseadis soovitud asendisse või eemaldage juhtseadis.
3. Pingutage kruvi ① uuesti korralikult.

2.15.4. Laaduri/programmeerimisseadme ühendused

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht. Veenduge, et kõik pistikud (akulaaduri ja programmeerimisseadme omad) eemaldataks enne ratastooli liikumapanemist.



Pesa ① kaasasoleva laaduri ühendamiseks paikneb juhtseadise eesosas. Siin paikneb ka ühendus programmeerimisseadmele, mida võivad ühendada ja kasutada vaid volitatud isikud, kes on saanud väljaõppe selle programmeerimise alal (Vermeireni töötajad).

2.15.5. Teie esimene sõit

⚠ HOIATUS! Juhtige elektrilist ratastooli. Tutvuge oma elektrilise ratastooli käitumisega sõitmise ajal.

- Sõitmine

Pärast eespool kirjeldatud viisil elektrilisse ratastooli istumist ja selle käivitamist võtke juhtkang kätte ning lükake soovitud suunas:

ETTEPOOLE LÜKKAMINE = EDASILIIKUMINE

TAHAPOOLE LÜKKAMINE = TAGASILIIKUMINE

- Pidurdamine

Pidurdamiseks laske juhtkang lahti ja see naaseb nullasendisse ning aeglustab elektrilist ratastooli sujuva peatumiseni. Elektrilise ratastooliga harjumiseks harjutage sõitmahakkamist ja pidurdamist. Te peate suutma hinnata, kuidas elektriline ratastool reageerib sõitmisele või pidurdamisele.

- Ümber nurga ja kurvides sõitmine

⚠ HOIATUS! Ümbermineku oht. Enne kurvi või nurka vähendage kiirust.

⚠ HOIATUS! Kinnijäämise oht. Hoidke nurkadest ja takistustest alati piisavale kaugusele.

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht. Olge esirattaveoga ratastooli puhul ettevaatlik, sest ratastooli tagaosas võib pööramisel vibada.

Liigutage juhtkang soovitud pööramisasendisse. Juhtrattad pööravad vastavalt ja juhivad elektrilise ratastooli uude suunda. Väga oluline on veenduda, et kurvis või ümber nurga liikumiseks oleks piisavalt ruumi. Kitsale läbipääsule on parem läheneda suure kaarega, mis võimaldab siseneda kitsaimasse kohta eestpoolt võimalikult otse.

Ärge sisenege kurvi ega nurka diagonaalselt. Nurga „lõikamisel” võivad tagarattad või ratastooli tagaosa takistustega kokku põrgata ja elektrilist ratastooli destabiliseerida.

2.15.6. Tagurpidi liikumine

⚠ HOIATUS! Juhtige elektrilist ratastooli. Tutvuge oma elektrilise ratastooli käitumisega sõitmise ajal.

⚠ HOIATUS! Jälgige kiirust. Liikuge tagurpidi alati võimalikult väikese kiirusega.

⚠ HOIATUS! Kokkupõrke oht. Tagurpidi liikumisel vaadake alati tahapoole.

Tagurpidi sõitmisel tuleb olla väga tähelepanelik ja ettevaatlik. Seetõttu oleme tagurpidi liikumise kiirust edasiliikumisega võrreldes oluliselt vähendanud. Kuid soovitame ikkagi kasutada tagurpidi sõitmisel minimaalset kiirust. Tagurpidi sõitmisel toimib vasaku ja parema suuna juhtimine vastupidiselt.

2.15.7. Ülesmäge sõitmine

⚠ HOIATUS! Juhtige elektrilist ratastooli. Tutvuge oma elektrilise ratastooli käitumisega sõitmise ajal.

⚠ HOIATUS! Juhtige elektrilist ratastooli. Ärge pange elektrilist ratastooli kallakutel kunagi vabakäigurežiimi.

⚠ HOIATUS! Jälgige kiirust. Liikuge kallakutel võimalikult aeglaselt.

⚠ HOIATUS! Ümbermineku oht. Ärge ületage ülesmäge sõitmisel staatilise ja dünaamilise stabiilsuse maksimaalset kallet (lugege peatükki „Tehnilised andmed”).

⚠ HOIATUS! Ärge kunagi tagurdage ülesmäge.

Lähenege kallakutele alati otse eest ja ümbermineku vältimiseks veenduge, et kõik neli ratast jääksid kogu aeg maapinnaga (kaldteega, sõiduteega) kokkupuutesse.

Kui lasete kallakul juhtkangi lahti ja ratastool peatub, takistab mootoripidur elektrilise ratastooli tagasiveeremist. Mootoripidur aktiveeritakse kohe, kui juhtkang jõuab nullasendisse.

Ülesmäge sõitmise jätkamiseks lükake juhtkang ettepoole nii kaugemale kui võimalik, et tagada piisava võimsuse olemasolu. See võimaldab elektrilisel ratastoolil aeglaselt kallakust üles liikuda.

Kui ratastool ei suuda üles sõita, suurendage kiirust ja proovige uuesti.

2.15.8. Allamäge sõitmine

⚠ HOIATUS! Juhtige elektrilist ratastooli. Tutvuge oma ratastooli käitumisega sõitmise ajal.

⚠ HOIATUS! Juhtige ratastooli. Ärge pange elektrilist ratastooli kallakutel kunagi neutraalkäigule.

⚠ HOIATUS! Jälgige kiirust. Liikuge kallakutel võimalikult aeglaselt.

⚠ HOIATUS! Ümbermineku oht. Vältige järske pöördeid.

⚠ HOIATUS! Ümbermineku oht. Ärge ületage allamäge sõitmisel staatilise ja dünaamilise stabiilsuse maksimaalset kallet (lugege peatükki „Tehnilised andmed”).

Lähenege allamäge viivatele kallakutele alati otse eest. Põiki lähenemisel võivad mõned rattad kaotada kokkupuute maapinnaga (ümberrmineku oht).

Elektrilise ratastooli raskus suurendab allamäge liikumise kiirust. Vähendage kiirust juhtseadise abil.

Vältige allamäge liikumisel järske pöördeid. Elektrilise ratastooli raskus võib põhjustada pööramisel ratastooli mõne külje õhkukerkimise või isegi elektrilise ratastooli ümberkukkumise.

2.16. Elektrilise ratastooliga kaldteedel sõitmine

- ⚠ HOIATUS! Vigastuste oht. Ärge ületage kaldteede maksimaalset koormust.**
- ⚠ HOIATUS! Vigastuste oht. Vigastuste või kahjustuste vältimiseks valige õiged kaldteed.**
- ⚠ HOIATUS! Vigastuste oht. Veenduge, et rataste kõrgus oleks kaldteele liikumiseks piisav. Elektrilise ratastooli raam ei tohi kaldteed puudutada.**
- ⚠ HOIATUS! Vigastuste oht. Kinnitage ennast turvavöö abil ratastooli.**
- ⚠ HOIATUS! Ümberrmineku oht. Reguleerige ratastooli osi (istet, seljatuge, jalatugesid jne) nii, et saavutatakse ratastooli võimalikult hea stabiilsus.**

Kui soovite takistuste ületamiseks kasutada kaldteid, pidage meeles järgmist.

1. Uurige tootjalt, milline on kaldtee maksimaalne koormus.
2. Sõitke kaldteel võimalikult väikese kiirusega.
3. Lugege juhiseid peatükist „Teie esimene sõit“

Kui ratastool on reguleeritav, siis veenduge järgmises (sest see mõjutab elektrilise ratastooli stabiilsust).

1. Iste on võimalikult madalas asendis ja paikneb horisontaalselt.
2. Seljatugi on püstiasendis.
3. Jalatoed on seatud nii, et takistusest möödumisel ei teki kokkupõrkeid.

Kui teine isik teid lükkab, siis pange tähele, et elektrilise ratastooli suur raskus avaldab olulist vastujõudu.

2.17. Ratastooli lükkamine

- ⚠ HOIATUS! Juhtige elektrilist ratastooli. Ärge pange elektrilist ratastooli sõitmise ajal kunagi neutraalkäigule.**
- ⚠ HOIATUS! Juhtige elektrilist ratastooli. Ärge pange elektrilist ratastooli kallakutel kunagi neutraalkäigule. See võib kogemata veerema hakata.**

Ratastool on varustatud vabakäiguseadmega, millele pääseb juurde ja mida saab kasutada ainult abiline.

2.17.1. 220 W mootorid: 6 km/h

Seadke ratastool mõlema mootori reguleerimishoovaga ① neutraalkäigule.

Sidurdage või lahutage mootor alltoodud juhiste järgi.



SÕITMINE

Lükake mõlema mootori reguleerimishoovad ① sõitmise sümboliga tähistatud asendisse. Lülitage juhtseadis välja ja sisse. Nüüd on võimalik elektrooniliselt juhitud sõitmine.

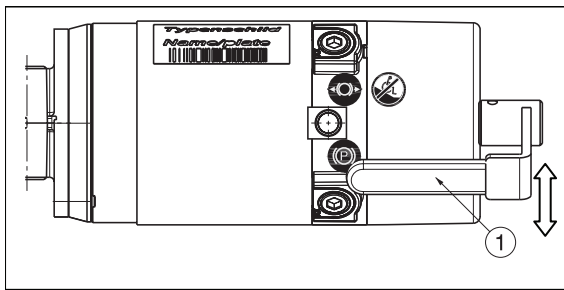


NEUTRAALNE

Tõmmake mõlema mootori reguleerimishoovad ① neutraalkäigu sümboliga tähistatud asendisse ja aktiveeritakse ratastooli vabakäigurežiim. Nüüd saab ratastooli lükata ilma elektroonilise ajamita.



Vabakäigurežiimis on elektrooniline pidur deaktiveeritud ja ratastooli ei hoita enam paigal. Ärge aktiveerige vabakäigurežiimi kallakutel.



⚠ Vabakäiku võib kasutada vaid ratastooli transportimiseks või ohupiirkonnast eemaldumiseks.

⚠ Kui vabakäik on aktiveeritud, on elektromagnetiline pidurdussüsteem deaktiveeritud, nii et ratastool ei ole enam kaitstud minemaveeremise eest. Ärge jätke ratastooli kallakutele ega ebaühtlasele maastikule, sest see võib kogemata minema veereda.

⚠ Elektroonikasüsteem teavitab vilkuva lukusümboliga, et elektrooniline sõitmine ei ole võimalik.

2.18. Autos transportimine

⚠ **OHT!** Vigastuste oht. Elektriline ratastool ei sobi kasutamiseks istmena mootorsõidukis.

⚠ **HOIATUS!** Vigastuste oht. Transportimise ajal ei tohi elektrilise ratastooli all olla inimesi ega esemeid.

⚠ **HOIATUS!** Vigastuste oht. Veenduge, et ratastool oleks korralikult kinnitatud. Nii saab vältida reisijate vigastusi kokkupõrke või järsu pidurdamise korral.

⚠ **HOIATUS!** Vigastuste oht. **ÄRGE** kunagi kinnitage ratastooli ja reisijat sama turvavööga.



Ärge kunagi kasutage ratastooli istmena autos ega muus sõidukis. Ratastool on tähistatud järgmise sümboliga.

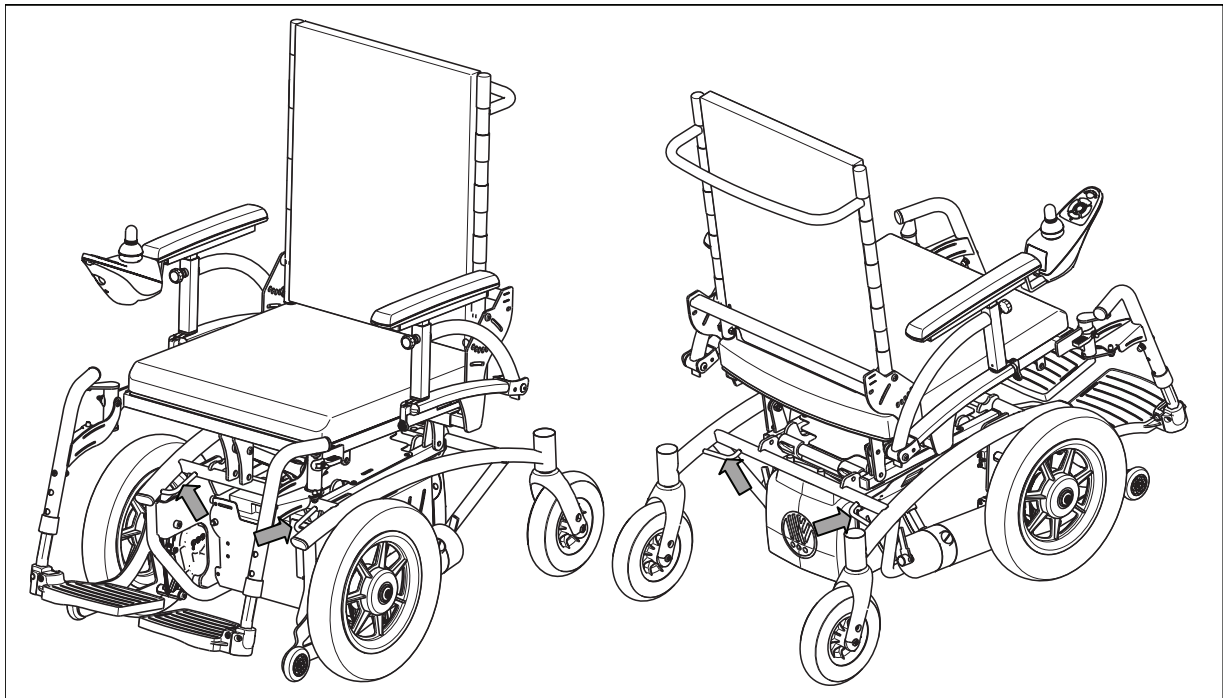
Ratastooli transportimiseks autos toimige järgmiselt.

Parim viis elektrilise ratastooli autosse viimiseks on sõidutada see sinna kaldtee abil.

Kui te ei ole harjunud elektrilise ratastooliga kaldteedel sõitma, võite seada selle ka neutraalkäigule ja lükata kaldteed mööda autosse.

Kui ratastool ei mahu autosse, võib seda transportida ka järgmisel viisil.

1. Eemaldage enne transportimist kõik liikuvad osad (jalatoed, käetoepolstrid, juhtseadis, istmeraam, alumine raam jne).
2. Hoidke liikuvaid osi ohutus kohas.
3. Pange elektriline ratastool autosse 2 isiku abil, hoides seda raami fikseeritud osadest.
4. Kinnitage raam transportikonksude abil kindlalt sõidukisse (vt joonist).
5. Pange ratastool sõidurežiimi (aktiveerige seisupidurid) ja veenduge, et juhtseadis oleks välja lülitatud.



2.19. Lennukis transportimine

Elektrilist ratastooli saab transportida lennukis. Elektrilist ratastooli kontrollitakse registratuuris. Enne väljalendu teavitage vastavat lennufirmat ratastoolist aegsasti ette. Ärge kasutage elektrilist ratastooli lennukis istmena. Ratastooli tuleb hoida lastiruumis.

Ratastooli transportimisel lennukis arvestage järgmiste nõuetega.

1. Ratastooli tüüp ja omadused (juhtkang, akud)

Ratastoolil peavad olema kuiv- või geelakud. Enamasti ei tohi neid akusid ratastoolist eemaldada. Ühendage ainult lahti ja isoleerige aku elektriühendused.

2. Ratastooli mõõtmed ja mass

Ratastooli lubatud mass ja mõõtmed sõltuvad lennuki tüübist.

3. Ratastooli kahjustused

Et ratastooli hoitakse kitsas kohas koos reisikohvrite ja muude esemetega, võib ratastool saada kahjustusi. Ratastooli kahjustuste vältimiseks toimige järgmiselt.

- Seadke elektrilised reguleeritavad osad standardasendisse (tõstesammas võimalikult madalal, iste horisontaalselt, seljatugi kõige eesmisemas asendis).
- Pöörake jalaplaadid ülespidi ja pange käetoed kõige sisemisemas asendisse.
- Veenduge, et reguleerimishoovad paikneksid sissepoole suunatult.
- Katke juhtseadis pehme pörutusi taluva materjaliga.

Enne reisimist uurige vastavalt lennufirmalt, millised on nende nõuded ratastooli transportimisele lennukis.

2.20. Akud

Elektrilise ratastooli standard on kaks suletud 12 V / 38 Ah või 50 Ah akut. Elektrilise ratastooli puhul kasutatavad akud on sõiduakud, mis saavutavad täismahtuvuse alles pärast mõnda laadimis- ja kasutustsüklit.

Kui akud kaotavad pärast pikaajalist kasutamist võimsuse või on kahjustatud, laske need mõlemad välja vahetada ainult edasimüüjal.

Me ei võta vastutust muud tüüpi akude kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.

Akude avamise korral tühistatakse kogu tootja vastutus ja kõik garantiid.

Ärge kasutage akusid temperatuuril alla +5 °C või üle +50 °C (ideaalne on +20 °C).

2.21. Akulaadur

Kasutage akude laadimiseks ainult kaasasolevat akulaadurit.

Akulaaduri kasutusjuhiseid lugege koos akulaaduriga saadud kasutusjuhendist.

2.22. Akude laadimine

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht. Kasutage akude laadimiseks ainult kaasasolevat akulaadurit.

Et laaduri puhul järgib laadimiskõver AGM-akude laetuse taset, võite ratastooli laadida pärast iga kasutuskorda. See aitab vältida akude agressiivset laadimist ja „mäluefektit“.

Laadige ratastooli kõige hiljem siis, kui juhtseadmehel olev laetuse näidik jõuab punasesse tsooni. Kui jätkate sellest hoolimata sõitmist, süttib lõpuks vaid viimane punane valgusdiod ja vilgub pidevalt, mis näitab, et akud on peaaegu tühjad. Kui eirate ka seda hoiatussignaali, ilmub peagi tõrketeade selle kohta, et akud ei suuda enam sõitmiseks piisavalt voolu anda. Seetõttu tuleb akusid laadida enne nende tõrketeadete ilmumist, kasutades kaasasolevat akulaadurit. Igal juhul vältige akude täielikku tühjenemist.

• ESMAKORDNE KASUTAMINE

Kõigepealt pange pistik seinapessa. Pärast valgusdiodide kombinatsiooni süttimist lülitub laadur OOTEREŽIIMI. Süttivad mõlemad valgusdiodid (roheline ja kollane).

Seejärel ühendage laaduri kolme kontaktiga pistikuga kaabel elektrilise ratastooli juhtseadise laaduripessa. Pärast akudega ühendamist hakkab laadur automaatselt laadima. Nüüd põleb vaid kollane valgusdiod.

Kui laadimine on lõppenud, kustub kollane valgusdiod ja süttib roheline valgusdiod. Nüüd eemaldage laadurikaabel juhtseadise küljest. Laadur lülitub tagasi OOTEREŽIIMI (põlevad kollane ja roheline valgusdiod).

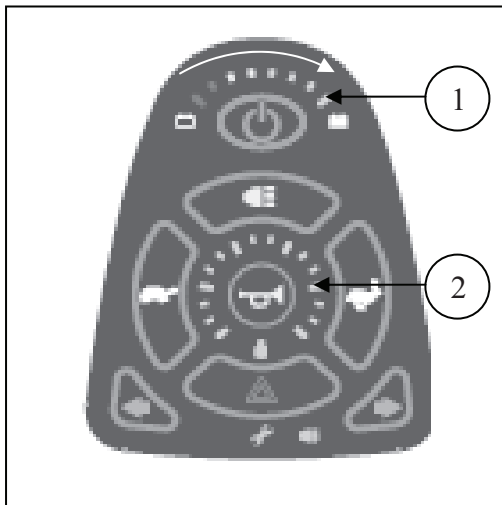
Kui laadurikaablit ei eemaldata, hoiab väike vool akusid laetuna (tilklaadimine).

Kui te ratastooli arvestatava aja jooksul ei kasuta, peate siiski seda regulaarselt laadima, et hoida seda koheseks kasutamiseks töökorras.

Tootja ei võta mingit vastutust ebaõigest laadimisest põhjustatud kahjustuste eest.

Lisateavet lugege laaduri kasutusjuhendist.

2.23. Sulavkaitse



Mootori kaitsmiseks ülekoormuse eest on toitemoodulis temperatuuri jälgimissüsteem, mis lülitab mootori automaatselt välja, et vältida ülekuumenemist ning sellest tingitud kiiret kulumist ja purunemist. See võib juhtuda, kui liigute üles või alla kallakutel, mis ületavad maksimaalset näidatud kallet. Kaitsemehhanismi võib käivitada ka maksimumi ületav nimikoormus.

Mootori ülekoormuse näitamiseks on juhtseadisel rikkekood. See kood koosneb järgmisest.

1. Akunäidik vilgub järjekorras vasakult paremale.
2. Kõik kiirusnäidiku valgusdiodid vilguvad korraga.

Elektrilise ratastooli uuesti kasutamiseks viige juhtkang neutraalasendisse, kõrvaldage ülekoormus ja oodake, kuni mootor on maha jahtunud. Ratastool on nüüd jälle kasutusvalmis. Ratastooli kaitsmiseks lühise eest paikneb akukambris sulavkaitse. Kui ratastoolis tekib lühis, siis sulavkaitse sulab. Ratastool ja selle näidikud ei tööta enam. Pöörduge edasimüüja poole.

3. Paigaldamine ja reguleerimine

Selles peatükis esitatud juhised on mõeldud vaid spetsialistist edasimüüjale.

Navix on valmistatud esirattaveoga elektrilise ratastoolina. Selle ratastooli eeliseks on hea manöövervusvõime. Need ratastoolid on saadaval ka tagarattaveoga mudelina.

⚠ HOIATUS! Ohtlike seadistuste oht. Kasutage ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud seadistusi (riistvara ja tarkvara).

⚠ HOIATUS! Ümbermineku oht. Lubatud variatsioonid seadistuses võivad siiski muuta ratastooli stabiilsust (tahapoole või küljele kaldumine).

3.1. Tööriistad

Vermeireni Navixi ratastooli puhul on vaja järgmisi tööriistu:

- mutrivõtmete komplekt, nr 10 kuni nr 19,
- kuuskantvõtmete komplekt, nr 3 kuni nr 5,
- ristpeakruvikeeraja.

3.2. Tarnimisviis

Elektriline ratastool tarnitakse koos järgneva:

- 1 istme- ja alumine raam koos käetugede, juhtseadise, taga- ning esirastastega,
- 1 paar jalatugesid,
- 2 sõiduakut, 2 sõidumootorit,
- laadur ja laaduri kasutusjuhend,
- elektroonika,
- tööriistad,
- juhtseadis ja juhtseadise kasutusjuhend,
- tarvikud.

Enne kasutamist veenduge, et kõik komponendid oleks olemas ja ükski toode ei oleks kahjustatud (näiteks transportimise käigus jne).

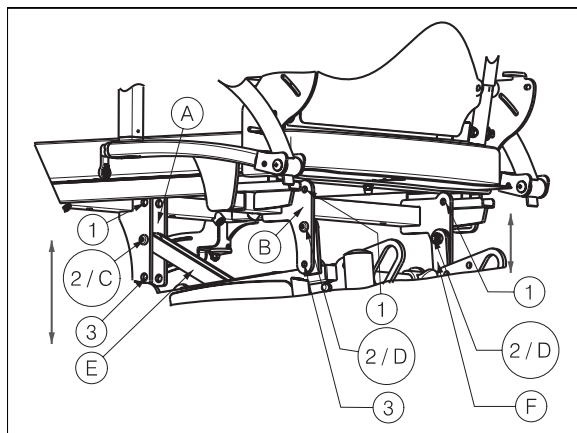
3.3. Võimalikud reguleerimised

- ⚠ **HOIATUS! Vigastuste oht.** Enne reguleerimist lülitage elektriline ratastool välja.
- ⚠ **HOIATUS! Vigastuste oht.** Ärge kunagi reguleerige sõitmise ajal.
- ⚠ **HOIATUS! Vigastuste oht.** Reguleerimistöid võib teha vaid spetsialistist edasimüüja.
- ⚠ **HOIATUS! Vigastuste oht.** Enne elektrilise ratastooliga sõitmist veenduge, et kõik kruvid ja käepidemed oleks kindlalt kinnitatud.
- ⚠ **ETTEVAATUST! Kinnijäämisohu.** Hoidke sõrmed, pandlad ja riided kinnituskohtadest ning kõigist liikuvatest osadest eemal.

3.3.1. Istme kõrguse ja nurga reguleerimine

- ⚠ **HOIATUS! Vigastuste oht.** Ärge kunagi muutke istme kõrgust ega nurka siis, kui kasutaja istub ratastoolis.

Vermeireni Navixil on 3 erinevat **istme kõrguse** seadistust, mida saab valida istmeraami eesmistest plaatidest **A** ja tagumistest plaatidest **B** paigutamise üles- või allapoole.

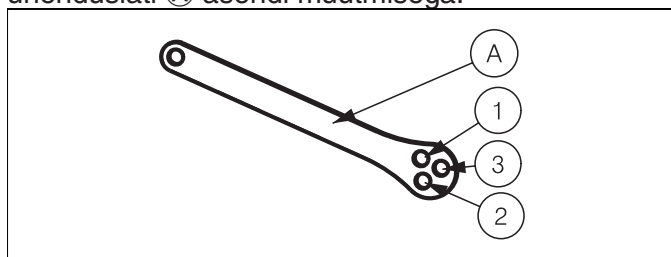


Istme kõrgus ilma istmepadjata	Eesmise plaadi A ja tagumise plaadi B asend
400 mm	Auk 1
450 mm (standard)	Auk 2
500 mm	Auk 3

Tabel 5. Istme kõrgus

1. Eemaldage kruvi **C** istmeraami eesmistelt plaatidelt **A**.
2. Seadke iste soovitud kõrgusele, paigutades istme kalde ühenduslatti **E** eesmistest plaatidest **A** õigesse auku (vt tabelit 5).
3. Keerake kruvi **C** uuesti korralikult kinni.
4. Eemaldage kruvid **D** istmeraami kummagi külje tagumistelt plaatidelt **B**.
5. Seadke iste soovitud kõrgusele, paigutades alumise raami plaadi **F** tagumistest plaatidest **B** õigesse auku.
6. Keerake kruvid **D** uuesti korralikult kinni.

Vermeireni Navixil on 3 erinevat **istme nurga** seadistust, mida saab valida istme kalde ühenduslatti **A** asendi muutmisega.



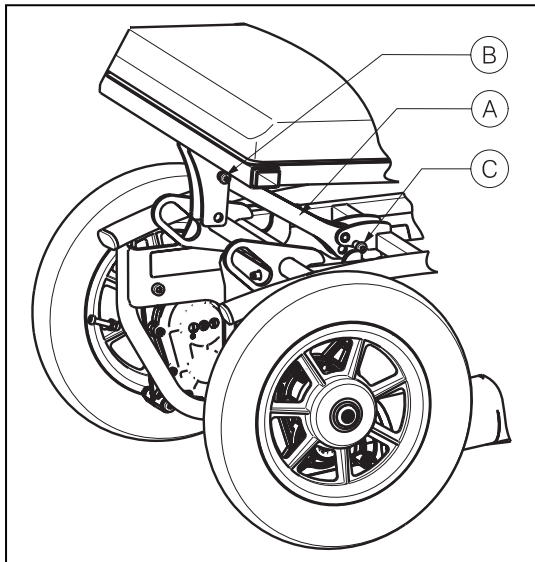
Paigutage istme kalde ühenduslatti **A** aukudega joonisel näidatud viisil.

Istme nurk	Istme kalde ühenduslatti A asend
5° (standard)	Auk 1
7,5°	Auk 2
10°	Auk 3

Tabel 6. Istme nurk

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht. Reguleerige istme nurka 2 isikuga või asetage midagi istmeraami ja alumise raami vahele.

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht. Hoidke sõrmed, pandlad ja riided istmeraami kinnituskohadest eemal.

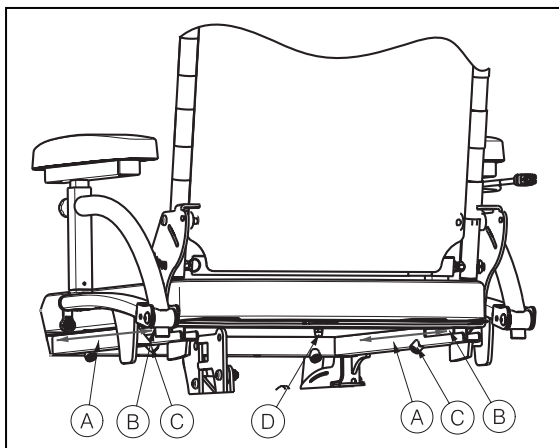


1. Üks isik peab hoidma istmeraami ülespidi või tuleb panna midagi istmeraami ja alumise raami vahele, et vältida istmeraami allakukkumist.
2. Keerake kruvi **B** eesmisest plaadist veidi lahti, nii et latti **A** saab pöörata selle kinnituskoha ümber.
3. Eemaldage kruvi **C** istme kalde ühenduslatilt **A**.
4. Seadke iste soovitud nurga alla, paigutades ühenduslati **A** õigesse asendisse (vt tabelit 6).
5. Keerake kruvid **B**, **C** uuesti korralikult kinni.

3.3.2. Istme sügavuse reguleerimine

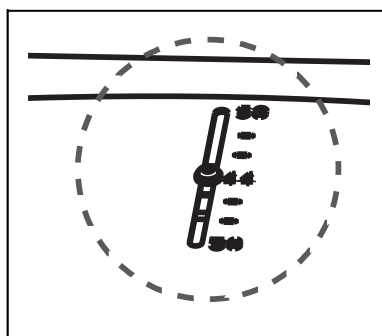
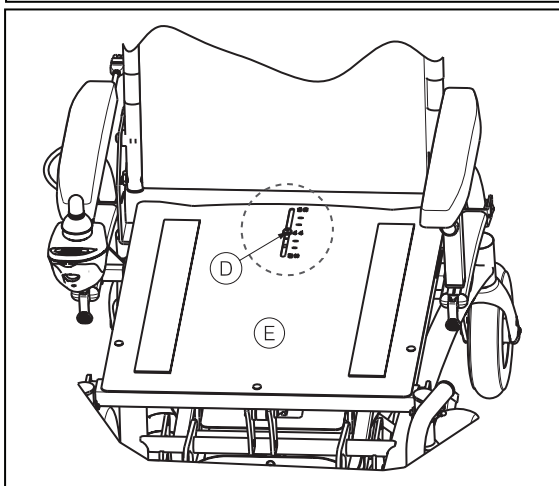
⚠ HOIATUS! Vigastuste oht. Ärge kunagi muutke istme sügavust siis, kui kasutaja istub ratastoolis.

Vermeireni Navixi ratastooli iste on reguleeritav erinevale sügavusele vahemikus 380 mm kuni 500 mm.



1. Eemaldage takjaribadega istmepadi.
2. Keerake lahti kuuskantavaga seadekruvid **C** just istmeraami all.
3. Keerake istmeplaadil olev kruvi **D** veidi lahti.
4. Seadke istmeplaat õigele istme sügavusele, liigutades kandilisi torusid **A** ja **B** teineteise suhtes.
5. Keerake kruvid **C**, **D** uuesti korralikult kinni.
6. Asetage takjaribadega istmepadi tagasi.

Istme sügavust võite vaadata istmeplaadilt **E**. Kruvi **D** pea näitab istme sügavuse mõõdet.

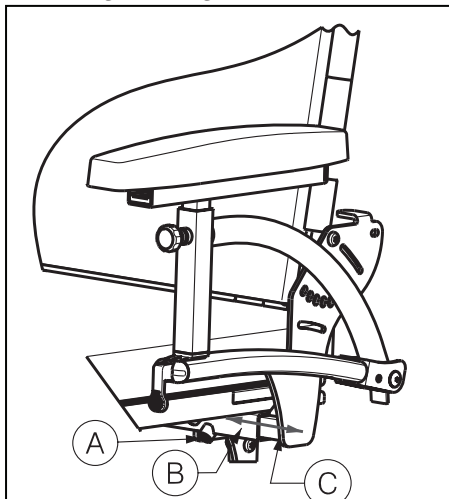


3.3.3. Istme laiuse reguleerimine

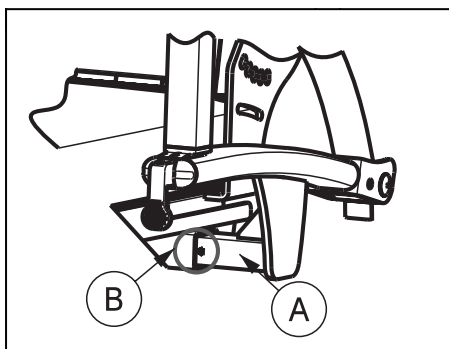
⚠ HOIATUS! Ümbermineku oht. Veenduge, et käetoed ja jalatoed oleksid paigutatud mõlemal küljel samamoodi.

Istme laiust saab reguleerida 50 mm ulatuses käetugede ja jalatõe liigutamisega horisontaalsuunas.

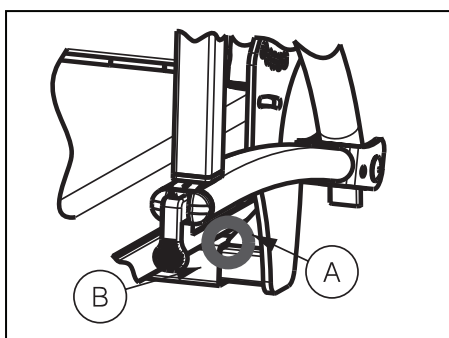
* Käetugede reguleerimine



1. Keerake lahti kuuskantavaga seadekruvid **Ⓐ** kummalgi küljel just istmeraami all.
2. Liigutage käetuge horisontaalsuunas kuni istme õige laiuseni, nihutades kandilisi torusid **Ⓑ** ja **Ⓒ** üksteise suhtes.
3. Keerake kruvid **Ⓐ** uuesti korralikult kinni.
4. Korrake eespool toodud juhiseid teise käetoe puhul.

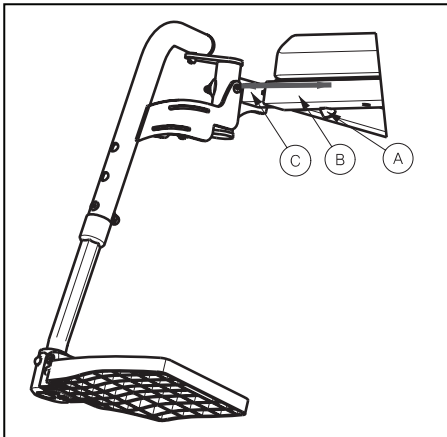


Istme laiuse maksimaalset asendit näitab kolmnurk kandilisel torul **Ⓐ. Paigutage kolmnurga teravik istmeraamile paigaldatud kandilise toru **Ⓑ** vastu.**

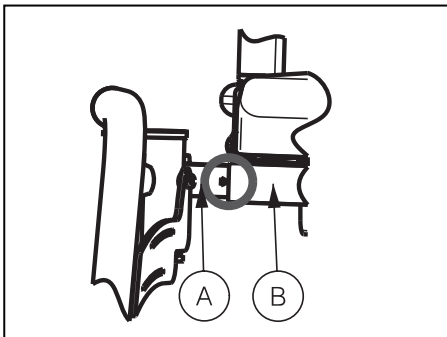


Istme laiuse minimaalse asendi puhul on osa **Ⓐ kolmnurga serv istmeraamile paigaldatud kandilise toru **Ⓑ** vastas.**

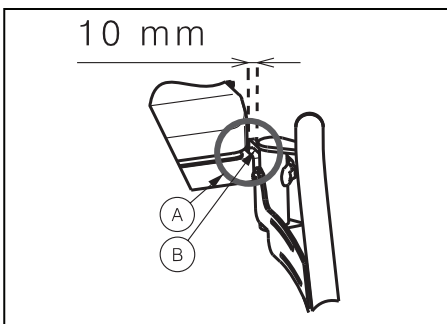
* Jalatugede reguleerimine



1. Keerake lahti kuuskantavaga seadekruidid Ⓐ kummalgi küljel just istmeraami all.
2. Liigutage jalatuge horisontaalsuunas kuni istme õige laiuseni, nihutades kandilisi torusid Ⓑ ja Ⓒ üksteise suhtes.
3. Keerake kruvid Ⓐ uuesti korralikult kinni.
4. Korrake eespool toodud juhiseid teise jalatoe puhul.



Istme laiuse maksimaalset asendit näitab kolmnurk kandilisel torul Ⓐ. Paigutage kolmnurga teravik istmeraami kandilise toru Ⓑ vastu.

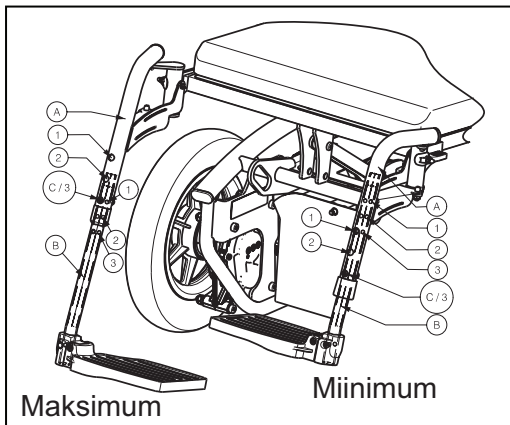


Istme laiuse minimaalse asendi puhul jääb kandiliste torude Ⓐ ja Ⓑ vahele ohutu vahekaugus 10 mm.

3.3.4. Jalatugede reguleerimine

Jalatoe kõrgus	Välimise toru Ⓐ asend	Sisemise toru Ⓑ asend
330 mm	Auk 1	Auk 3
355 mm	Auk 1	Auk 2
380 mm	Auk 1	Auk 1
365 mm	Auk 2	Auk 3
390 mm	Auk 2	Auk 2
415 mm	Auk 2	Auk 1
400 mm	Auk 3	Auk 3
425 mm	Auk 3	Auk 2
450 mm	Auk 3	Auk 1

Tabel 7. Jalatoe pikkused istme kõrguse 450 mm ja istme nurga 5° juures



Jalatugede pikkuse reguleerimiseks toimige järgmiselt.

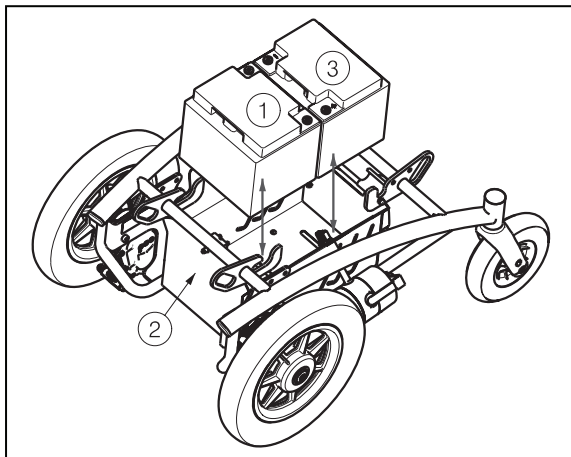
1. Eemaldage kruvi ©.
2. Reguleerige jalatoe pikkust vastavalt tabelile 7, kuni saavutate mugava asendi.
3. Keerake kruvi © korralikult kinni.

Veenduge, et jalatoed paikneksid mõlemal küljel ühesuguselt.

3.4. Akude vahetamine

⚠ ETTEVAATUST! Põletuste oht. Vältige kokkupuudet akuhappega. Tagage akukambri hea ventilatsioon.

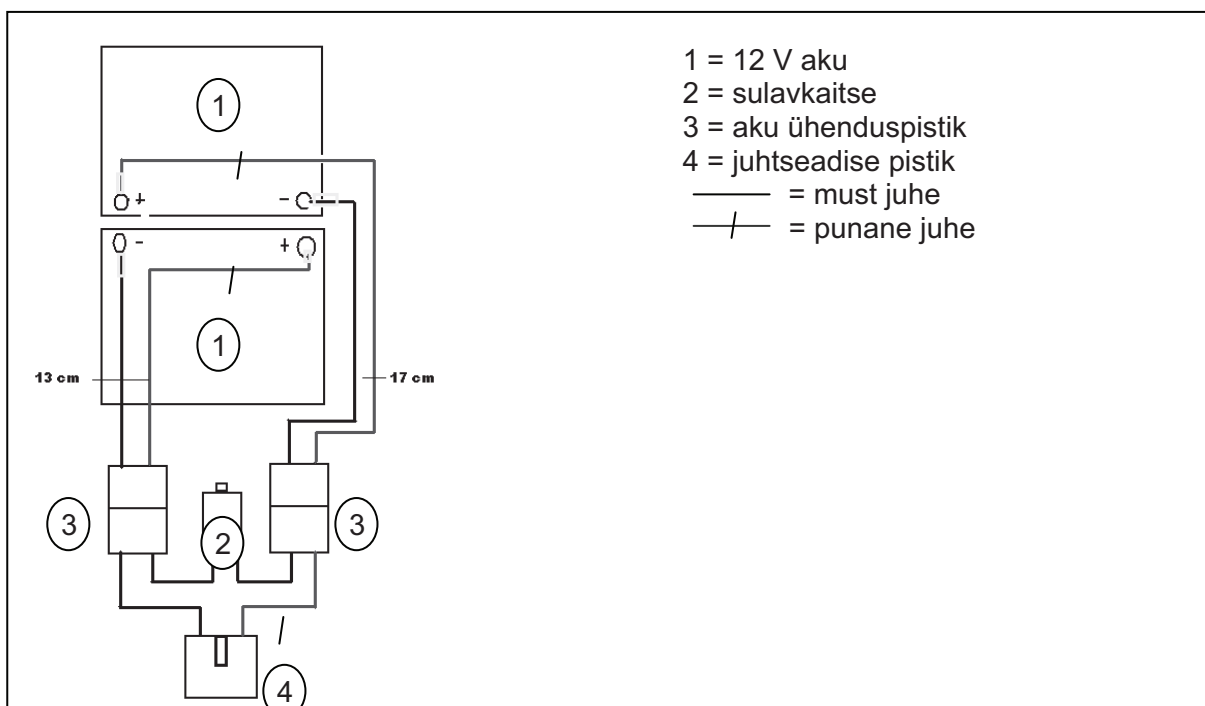
Akusid võivad vahetada väljaõppinud spetsialistid.



Akude vahetamine toimub järgmiselt.

1. Eemaldage istmeraam (jaotis 2.10).
2. Ühendage kõik akude juhtmed lahti.
3. Tõstke esimene aku ① akukattest ② välja.
4. Libistage teist akut ③ ettepoole ja võtke see akukattest ② välja.
5. Võtke uued akud.
6. Pange esimene aku ① akukattesse ② ja lükake tahapoole.
7. Pange teine aku ③ akukattesse ②.
8. Ühendage kõik juhtmed akudega.
9. Pange istmeraam tagasi (jaotis 2.10).

3.5. Aku ühendused



3.6. Rehvi vahetamine

⚠ ETTEVAATUST! Rehvi eemaldamisel ei tohi sisekummis olla mingit õhku.

⚠ ETTEVAATUST! Kahjustuste oht. Ebaõigel käsitlemisel võib velg saada kahjustusi. Õige kokkupaneku saab tagada vaid asjatundja. Tööd, mida ei ole teinud spetsialistist edasimüüja, tühistavad garantii kehtivuse.

Kasutage ainult selliseid täitmisseadmeid, mis vastavad määrustele ja näitavad rõhku baarides. Me ei võta mingit vastutust kahjustuste eest, mis on põhjustatud tootja poolt mittetarnitud täitmisseadmete või rataste kasutamisest.

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht. Veenduge, et rõhk oleks õige.

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht. Veenduge, et rehvi paigaldamisel ei jääks mingid esemed, kehaosad ega sisekumm rehvi ja velje vahele.

• Veorattad/juhtrattad

Rehvi eemaldamine veljelt

1. Laske kogu õhk sisekummist välja.
2. Pange rehvilabidas rehvi ja velje vahele.
3. Lükake labidat aeglaselt ja ettevaatlikult alla. See tõmbab rehvi üle velje serva.
4. Liigutage labidat mööda velge ja rehvi tuleb maha.
5. Eemaldage rehvi ettevaatlikult veljelt ja seejärel eemaldage sisekumm.

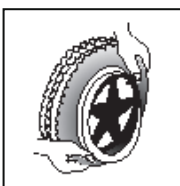
Enne uue sisekummi sisestamist pange tähele järgmist.

Kontrollige velje ja rehvi sisekülge võõrmaterjali suhtes ning vajaduse korral puhastage korralikult. Kontrollige kogu velge, eriti õhuventiili ümbruses. Kasutage ainult ehtsaid originaalvaruosi. Me ei võta mingit vastutust kahjustuste eest, mis on põhjustatud mitteoriginaalvaruosade kasutamisest. Pöörduge edasimüüja poole.

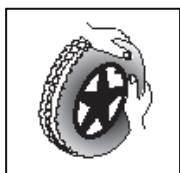
Rehvi paigaldamine veljele



Pange tühi sisekumm velje keskosa ümber. Veenduge, et ventiil ulatuks veljes olevast ventiiliavast välja.



Lükake rehvi üle velje serva, alustades õhuventiili tagant. Pumbake sisekummi veidi õhku, kuni see on ümar, ja pange see rehvi sisse.



Kui sisekumm sobitub tihedalt rehvi sisse ilma ühegi voldita (voldide esinemise korral laske veidi õhku välja), võite lükata rehvi ülemise külje mõlema käega õrnalt veljele, alustades õhuventiili tagant.

Veenduge, et sisekumm ei oleks kummalgi küljel kusagil velje ja rehvi serva vahele pigistatud. Vajutage õhuventiil veidi sissepoole ja tõmmake uuesti välja ning veenduge, et rehvi paikneks õhuventiili piirkonnas korralikult.

Ratta korraliku täispumpamise tagamiseks laske algul sisse vaid nii palju õhku, et rehvi saab veel kergesti põialdega sissepoole suruda. Kui kontrolljooned paiknevad rehvi mõlemal küljel velje servast võrdsel kaugusel, siis on rehvi õigesti kesksjoondatud. Kui ei ole, laske õhk välja ja paigutage rehvi uuesti. Nüüd täitke rehvi täieliku tööõhuni (pange tähele maksimumi) ja seejärel pange ventiilikork tagasi peale.

Rehvide täitmisel veenduge alati, et rõhk oleks õige. Õige rõhk on toodud rehvi külgedel.

4. Hooldamine

Elektrilise ratastooli hooldusjuhendi leiate Vermeireni veebisaidilt: www.vermeiren.be.



TEENINDUS

Elektrilist ratastooli hooldati:

Edasimüüja tempel: Kuupäev:	Edasimüüja tempel: Kuupäev:
Edasimüüja tempel: Kuupäev:	Edasimüüja tempel: Kuupäev:
Edasimüüja tempel: Kuupäev:	Edasimüüja tempel: Kuupäev:
Edasimüüja tempel: Kuupäev:	Edasimüüja tempel: Kuupäev:
Edasimüüja tempel: Kuupäev:	Edasimüüja tempel: Kuupäev:

- Hoolduse kontrollnimekirju ja tehnilist lisateavet saate lähimalt edasimüüjalt. Rohkem teavet leiate meie veebisaidilt aadressil www.vermeiren.com.



Belgia

N.V. Vermeiren N.V.
Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32 (0) 3620 2020
Faks: +32 (0) 3666 4894
Veebisait: www.vermeiren.be
E-post: info@vermeiren.be

Prantsusmaa

Vermeiren France S.A.
Z. I., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33 (0) 328 550 798
Faks: +33 (0) 320 902 889
Veebisait: www.vermeiren.fr
E-post: info@vermeiren.fr

Itaalia

Vermeiren Italia
Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 0299 7707
Faks: +39 029 358 5617
Veebisait: www.reatime.it
E-post: info@reatime.it

Poola

Vermeiren Polska Sp. z o.o
ul. Ł czna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48 (0) 713 874 200
Faks: +48 (0) 713 870 574
Veebisait: www.vermeiren.pl
E-post: info@vermeiren.pl

Tšehhi Vabariik

Vermeiren ČR S.R.O.
Nadrazni 132
702 00 Ostrava 1
Tel: +420 596 133 923
Faks: +420 596 133 277
Veebisait: www.vermeiren.cz
E-post: info@vermeiren.cz

Saksamaa

Vermeiren Deutschland GmbH
Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49 (0) 211 942 790
Faks: +49 (0) 211 653 600
Veebisait: www.vermeiren.de
E-post: info@vermeiren.de

Austria

Vermeiren Austria GmbH
Schärdinger Strasse 4
A-4061 Pasching
Tel: +43 (0) 732 371 366
Faks: +43 (0) 732 371 369
Veebisait: www.vermeiren.at
E-post: info@vermeiren.at

Šveits

Vermeiren Suisse S.A.
Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41 (0) 318 184 095
Faks: +41 (0) 318 184 098
Veebisait: www.vermeiren.ch
E-post: info@vermeiren.ch

Hispaania/Portugal

Vermeiren Iberica, S.L.
Carratera de Cartellà, Km 0,5
Sant Gregori Parc Industrial Edifici A
17150 Sant Gregori (Girona)
Tel: +34 972 428 433
Faks: +34 972 405 054
Veebisait: www.vermeiren.es
E-post: info@vermeiren.es